

PESËDHJETORE E VOGËL (Noli, 1914)

PESËDHJETORE E VOGËL

E KTHYER NGA GËRQISHTJA

PREJ PRIFTIT ORTHODOKS F. S. NOLI

BOSTON, MASS.

1914

T'IM-ËTI,
QE ME RRTI É ME MESOJ,
DHÉ QE VDIQ I LENDUAR,
SE ME PA PRIFT,
I DÉDIKOJ KETÉ LIBRE,
DYKÉ I LYPUR NDJÉSE.

KTHËNJESI

PARETHËNIE

Po u jap Shqipetarevé orthodokse tri libra kishetaré ketê mot: Triodin, Pésedhjétorén, dhé Lutjésorén. E para u-shtyp me harxhét é nje guverné miké, dy te tiérat me ndihma te Shqipetarevé. Po jap ne funt te ketyré libravé listen é ndihmetarevé. Nuke duhét harruar qe, per te shtypur ketô libra, bêra dy udhetimé te kushtushmé, héren é pare nga Boston-i ne Odése, Bukurésht, Braille, Konstance, Sofjé, Paris, dhé s'andéjmi prape ne Boston, héren é dyte nga Triéshti ne Bukurésht dhé s'andéjmi prape ne Triésht. Ketô udhetimé me kushtuan me téper se 3500 frénga. Me parate qe me mbétne, pagova harxhét é shtypit per Pésedhjétorén dhé Lutjésorén.

F. S. NOLI, 1 shkurt 1914

* * *

E DIËLA É SHËNJTE É PASHKES SE MADHË

SHERBËSA E MENGJËZIT DHË Ê MËSHES

Ne mes te nates, passi bëkon Prifti, «Lavdi ty, ô Përendia jone, lavdi me ty», «Shent Pérendi», «Meshirô, ô Zot» 12 hère, Lavdi é Tani, «Ejani le t'i falëmi» 3 hère, Psalrni 51, pastaj Kanuni i se Shtunes se Madhé. Pas kënges IX te Kanunit, «Shent Pérendi» ne Alltar, Tropari «Kur zbritë te vdëkjja», Litani é Gjére dhë Perleshim.

Pastaj dél Prélati a Prifti nga Dér' é Bukur, me nje qirî te ndëzur ne dore, préj te cilit ndëzin populli, dyké u-kenduar tri hère ky Tropar:

T. T. I - Eni mérrni drite préj drites qe s'pérendon dhë lavderoni Krishtin qe u-ngjall se vdëkuresh.

Pastaj dalin jashte Kishes, dyké kenduar ketë Tropar:

T. T. II - Ngjalljën tende, ô Krisht Shpetimtar, Engjejte hymnojne ner qiëjte; vléresô-na dhë né mi dhë te te lavderojme me zerner te paqmé.

Passi arrijne té vendi i prégatitur, Diaku therrët «Dhë qe te vléresohëmi», dhë kendohët préj Prélatit a Priftit Ungjilli i Mbrëmesorës se Shtunes se Madhé, a Ungjilli Mengjézor II. Pastaj Prélati thote me zë te larte:

Lavdi Trinise se Shënjte, se bashkeqênurshmé dhë se pandare, pergjithmone, tani é perhére, é ne jeté te jétevé. Amen.

Dhë me nje hère kendohët:

T. T. I - Krishti u-ngjall se vdëkuresh, me vdëkjé vdëkjën shkéli édhé te varrosuvé u fali jéten.

Thuhët tri hère préj Priftit dhë 6 hère préj Vallévë me ketà VARGJË:

Lé te ngjallët Pérendia, dhë lé te perndahén armiqt' é tij, dhë lé te ikin préj faqës se tij atà qe i kane meri.

Si debirët tymi, lé te debirën, si shkrin qiriu nga faq' é ziarrit.

Ashtu do te humbasin mekataret préj faqës se Pérendise, dhë te drëjtet do te defrëjne.

Kjo eshte dita qe bëri Zoti; lé te ngazellohémi é lé te defrëjme ne te.

Lavdi Atit, é Birit édhé Shpirtit Shénjt. Tani é perhére, é ne jeté te jétevé. Amen.

Pastaj Prifti thote «Krishti ngjall» dhé mérr fundin Vallja. Litani é Madhé dhé Thirrja «Se ty te ka hié ç'do lavdi», étj. Passi hyjne ne Kishe, kendohét ky KANUN, T. I:

Kênge I

Dit' é Ngjalljés! Lé te ndriçohémi, ô popuj. Pashka é Zotit, Pashka! Se préj vdëkjés té jeta dhé préj dhéut ne qiëll na shpuri Krishti Pérendia jone, dyké kenduar kênge mundesé.

Lé te paqesojme ndjénjat, dhé do te shohim me driten é paaferuar te Ngjalljés Krishtin qe vétetin, dhé do t'a degjojme te thote me zê te larte Gezohuni, dyké kenduar kênge mundesé.

Qiéjte lé te defrëjne, siç vlén, dhé lé te ngazellohét dhéu, dhé tëre bota é dukur dhé é padukur lé te krémterroje, se u-ngjall Krishti, gezimi i amëshuar.

Pas ç'dô Kênge thuhét tri hère «Krishti u-ngjall» dhé pastaj ky Tropar:

Kur u-ngrit Jésuj préj varrit, siç paretha, na dha jéten é amëshuar dhé perdellimm é math.

Litanî é Vogel dhé Thirrja: «Se jotja eshte potera...»

Kênge III

Eni te pime nje te pire te ré, qe s'dél çuditerisht préj nje shkêmbi te thate, po burimin é paprishjés qe kecén préj varrit te Krishtit, me te cilin shigurohémi.

U-mbushne me drite te gjitha tani, qiëlli é dhéu dhé te nenedhëshmét; lé te krémterroje pra tëre Kriésa Ngjalljén é Krishtit, me te cilen shigurohét.

Die varrosesha me ty, ô Krisht, ngrihém me ty sot qe u-ngjallé; kryqesohesha die me ty; ti me lavderô bashke, ô Shpetimtar, ne mbréteri tendë.

Litanî é Vogel dhé Thirrja: «Se ti je Pérendia jone... »

Kur ardhe Grate me Marine para agimit dhé gjétne gurin te rrugullizur, degjonin préj Engjellit: Atê qe rron té drit' é amëshuar si é kerkoni si njëri me te vdëkurit? Réntni dhé i leçitni botes si u-ngrit Zoti, dyké vrare vdëkjén; se eshte i Bir' i Pérendise, qe shpeton gjindjén é njëresvé.

Kênge V

Lé te qendroje me né Hyifolesi Abbakum mi ruajtjén é pérendishmé, dhé lé te rrefeje Engjellin dritesiélles qe therrét shëshit: Sot vjén shpetimi té bota, se u-ngjall Krishti si i têrefuqishim.

Krishti u-trégua mashkull, se çéli gjirin virgjeror; si njëri u-quajt qénq i pacinuar, se nuke njohu njolle, Pashka jone; dhé si Pérendi é vertéte, quhét i mbaniar.

Si qénq i permoteshim, thérét per te gjithë vullnétarisht kurora jon' é mire é békuar, Pashka paqesoré; dhé perseri préj varrit na ndriti i bukuri diéll i dréjtesise.

Hyjprindi David u-hoth, dyké kecyér perpara arkes se hiëshmé; dhé né, populli i Pérendise i shénjte, dyké shikuar mbarimin é symbolévé, lé te defrójme hyjerisht, se u-ngjall Krishti si i têrefuqishim.

Litani é Vogel dhé Thirrja: «Se ti je Pérendi é mire dhé njëridashesé...».

Kênge V

Lé te mengojme qe mé-nate, dhé lé t'i blatojme Zotit hymne ne vent te myrres, dhé do te shikojme Krishtin, diéllin é dréjtesise, qe u lint jéten te gjithévé.

Kur pane meshiren tende te pamatur atà qe permbaheshin ner radhet é Férrit, ô Krisht, shpéjtonin té drita me këmbe te ngazelluar, dyké trokitur Pashke t'amëshuar.

Lé t'i dalim perpara me lampadé ne dore Krishtit qe dél préj varrit, si nje dhëndërri, dhé lé te krémterojme me urdherét krémtofilé Pashken shpetimtaré te Pérendise.

Litani é Vogel dhé Thirrja: Se eshte i békuar émeri yt dhé e lavderuar mbréteria joté... »

Kênge VI

Zbrité ne me te poshtmét é dhéut dhé dermové llozét é perjéteshme, qe ruanin te burgosurit, ô Krisht, dhé pas tri ditsh, si Jo nai préj balénes, kecévé jashte préj varrit.

Dyké ruajtur shilat te pangara, ô Krisht, u-ngrité préj varrit, ti, qe nuke cenové klyçét é virgjeréshes me lindjén tende, dhé na çélé dyért é Parajsjes.

O Shpetimtari im, viktim' é pathéreshmé qe me fal jeté, dyké i blatuar vétén Atit vullnétarisht, ngjallé Adamin me gjithë gjindjén é tij, kur u-ngjalle préj varrit.

Litani é Vogel dhé Thirrja: «Si ti je Mbrét' i Botes...»

Shkurtore – T. T.IV

Me gjithë qe zbrité ne varr, ô i Pavdékeshme, po rrezové potéren é Férrit; dhé u ngjallé si mundes, ô Krisht Pérendi, dyké u thêne Gravé Myrrepruresé «Gezohuni», dhé Apostujvé te tu u dhurové paqen, ti qe u fal ngjalljén te rênevé.

Shpia

Diëllin para diëllit, qe pérendoj nje hère ne varr, dyké menguar qe ménate, vane t'a kerkonin si dite Vajzat Myrrepruresé dhé i therrisnin njêra tiatres: Eni, ô miqéssha, t'a lyéjme me aroma trupin jéteprures te varrosur, trupin é shtrire ne varr, qe ngjall Adamin fajtor. Eni, shpéjtoni, si Maget, t'i falémi é t'i blatojme myrra per dhurata jo te peshtiëllurit ner shpergij, po ne prokof, dhé lé te qajme é te therrésim: Ngjallu, ô Zot, qe u fal ngjalljén te rênevé.

Synaksar

Te Diëlen é Shénjte te Pashkes se Mâdhé krémterojme vête Ngjalljén jétepruresé te Zotit, dhé Pérendise, dhé Shpetimtant tone Jësu Krisht.

Vark - Krishti zbriti kunder Férrit vétém.

U-ngjit si mori shume plaçka mundjéjé.

E Ati eshte lavdia dhé potéra ne jete te jétevé. Amen.

Pastaj thuhén per se tréti: «Mê-qene-qe pamé Ngjalljen e Krishtit» dhé «Kur u-ngrit Jësu prej varrit».

Kênge VII

Ay qe shpetoj Diémat préj fures, passi u-bê njéri, peson si i vdëkshim, dhé me pesimin é tij vésh njérine me mirhiésin' é paprishjés, Pérendi é Atervé tane, i vétemi i békuar dhé i permilavdishim.

Grate Hyjmendesé me myrra te réntne pas; dhé ate qe kerkonm me lot si te vdékshim, é adhuruan me gas si Pérendi te gjallé, ô Krisht, dhé Pashken myshtiké u ungjillezuan Dishépujvé te tu.

Krémterojme vrasjén é vdékjés, rrezimin é Férrit, nisjén é nje jeté tiater t'améshuar; dhé, dyké kecyér, hymnojme shkaketarin, Pérendin' é Atervé tane, te vétemin te békuar dhé te permilavdishim.

Me te vertéte é shénjte dhé é krémteniar préj te gjithévé kjo nate shpetimtaré dhé é ndriçimé, qe parelajmeron ditén é shkelqyér te Ngjalljés, me te cilén drita pa-mot u shkelqéu te gjithévé préj varrit truperisht.

Litani é Vogel dhé Thirrja: «Qofte potéra é Mbréterise s'ate e bekuar dhé é lavderuar...»

Kênge VIII

Kjo eshte dit' é zgjédhur dhé é shénjte, é para dit' é javes, mbréteréssha dhé zonja, é krémt' é te krémtévé, dhé panair' i panairévé, me te cilén békojme Krishtin per jeté.

Eni, me ditén é shenuar te Ngjalljés, te kungojme préj pémes se ré se vréshtes, préj defrimit te hyjeshme, préj mbréterise se Krishtit, dyké é hymnuar per jeté.

Ngrér syte rréth téjé, Sion, dhé shikô; ja se ku te vijne bijt' é tu, te hyjndriçim si yj, nga pérendimi dhé nga veriu, nga déti dhé nga lindja, dyké békuar me ty Krishtin per jeté.

At' i tèrefuqishim dhé Fiale dhé Shpirt, natyr' é bashkuar me tri substanca, i permiqênurshme dhé i permihyjeshme, me ty jémi pagezuar dhé ty te békojme per gjithé jétet.

Litani é Vogel dhé Thirrja: «Se i békuar eshte émeri yt dhe é lavderuar Mbréteria joté...».

Pastaj DIAKU: «Hyjndesen dhé Mèmen ê Drites me hymne nderimi le t'a lavderojme», dhé kendohét:

Kênge IX

Madheshtë, ô shpirti im, ate qe, dyké dashur, pesoj dhé u-varros dhé u-ngjall pas tri ditsh préj varrit.

Ndriçohu, ndriçohu, ô Jérusalem i ri, se lavdi' é Zotit lindi permi ty; loj vallé tani dhé ngazello hu, ô Sion, dhé ti, ô Hyjlindesé é qashter, defré me Ngjalljén é t'yt Biri.

Madheshtë, o Shpirti im, Krishtin jétedhènes, qe u-ngjall pas tri ditsh préj varrit.

Ndriçohu, ndriçohu...

Krishti eshte Pashk' é ré, théroréja é gjalle, qéngj' i Pérendise qe ngré mekatin é botes.

O zêr' i hyjshim, i dashur, édhé fort i embel! se me né u-zotové me te vertéte te jésh gjér ne mbarim te jetés, ô Krisht; dhé keté ankur shpetimi dyké patur, né bésniket ngazellohémi.

Sot kriés' é tère gezohét é ngazellohét, se Krishti u-ngjall dhé Férru u-plaçkua. O zêr' i hyjshim...

O zêr' i hyjshim...

Lavdi - Madheshtë, ô shpirti im, potéren é Hynise se triqênurshmé dhé se pandare.

O Pashka é madhé dhé hiéroré, ô Krisht; ô urtésî dhé Fiale dhé fuqi é Pérendise! Vlérésô-na te marrim piése shéshit té dita é pambrémeshme é mbréterise s'até.

Tani - Gezohu, Virgjeréshe, gezohu; gezohu, é békuar; gezohu, é lavderuar; se Biri yt u-ngjall pas tri ditsh préj varrit.

O Pashka é madhé...

Zbritesoré

Engjelli i therristé Hirplotés: Gezohu, Virgjerësh' é qashter, dhé prape te thorn, Gezohu; se Biri yt u-ngjall pas tri ditsh préj varrit.

Ndriçohu, ndriçohu...

«Krishti u-ngjall» tri hère, «Kur u-ngrit Jêsuju préj varrit» nje hère, Litani é Vogel dhé Thirrja: «Sé ty te kendojnt gjithë fuqit' e Qiëjvé...»

Dergimesoré - T. II

Si fiété truperisht si njëri, ô Mbrét dhé Zot, u-ngjallé i triditeshme, ngrité Adamin nga prishja, dhé abolité vdëkjén. Pashka é paprishjés, shpetimi i Botes (*tri hère*).

LAVDERIMË - T. T.I

Kendohén kater te parât Vargezimé Ngjalljësoré te Tingellit I, pastaj ketô te Pashkes, me keto vargje:

Lé te ngjallét Pérendia dhé lé te perndahén...

Pashka hiéroré na u-çfaq névé sot; Pashk' é ré, é shénjte, Pashka myshtiké, Pashk' é gjithendéruar, Pashka, Krishti çperblénjes, Pashka é panjolleshmé, Pashk' é madhé, Pashka é bésnikévé, Pashka qe ha çéli dyért é Parajses, Pashka qe shénjteron gjithé bésataret.

Si debiret tymi, lé te debirén...

Ejani préj pamjés, Gra mirelajmeronjesé, dhé Siones thojini: Prit préj nésh ungjillezimé gazi te Ngjalljés se Krishtit; defre dhé gezohu, dhé ngazellohu, ô Jérusalem, dyké pare Krishtin Mbrét te kecèje si dhënderr préj varrit.

Ashtu do te humbasin mekataret...

Grate Myrrepruesé qe mé-nate qendruan té varr' i Jétedhênesit, gjétne nje Engjell qe rinté mi gurin, dhé ay u foli keshtu, dyké thêne: Si kerkoni te gjallin me te vdékurit? Si vajtoni si me prishjé te paprishurin? Çapni dhé leçituni Dishépujvé te tij.

Kjô eshte dita qe é bêri Zoti...

Pashka è gezuar, Pashka é Zotit Pashka, Pashk' é gjithendéruar na lindi, Pashka, me gas lé te perqafojme njëri tjatrën, ô Pashke, çperblim i hélmit, se Krishti sot shkelqéu préj varrit si préj nuseroréjé, dhé i mbushi Grate me gezim, dyké thêne: Leçituni Apostujvé.

Lavdi é Tani - Dit' é Ngjalljés, lé te ndriçohémi préj panairit dhé lé te perqafojme njërijatrin; lé t'u thémi, ô vellézer, dhé atyré qe na urrèjné; lé t'i ndjéjme te gjitha me ditën é Ngjalljés dhé keshtu lé te therrésim: «Krishti u-ngjall se vdékuresh, me vdékjé vdékjén shkéli edhé te varrosurvé u fali jéten (tri hère).

Passi bëkon Prifti, thuhét «Krishti u-ngjall» 10 hère me Vargjét si me siper.

NE MESHE

Hyrtoé

Ner Kisherat bëkoni Pérendine, Zotin préj burimit t'Israélit. Shpetô-na, ô i Bir' i Pérendise, qe u-ngjallé se vdékuresh, né qe te kendojme: Alléluia.

Para se te dale Prifti me Ungjillin, kendohët nje hère dhé pastaj 3 hère «Krishti u-ngjall», pastaj Degjimi dhé Shkurtorja.

Ne vent te «Shent Pérendi», thuhët:

Sa u-pagezuat me Krishtin, me Krishtin u-véshte. Alléluia.

APOSTULL

Kjô eshte dita qe bëri Zoti; lé te ngazellohémi dhé le te defréjme ne te.

Rrefëni Zotin, se esht i mire, se perdellim' i tij mban per jeté.

Kendirni préj Aktévë t'Apostujvé.

Fialen é pare, ô Théofil, é bëra per te gjitha sa nisi Jésuj te bëje é te mesoje gjér m'atê dite qe ushéstjua, passi me anen é Shpirtit Shénjt u là porosira Apostujvé qe pat zgjédhur. Te cilevé u deftéu dhé vétén é tij te gjallé passi pesoj me shume shenja, dyké u-dukur ner ta per dyzét dite, dhé dyké u folur per punet é mbréterise se Pérendise. Dhé dyké qëne mblédhur, i porositi mos ndahén nga Jérusalémi, po te présin zotimin é Atit qe degjuat préj méjé. Se Joani pagezoz me uje, po ju do te pagezohéni me Shpirt Shénjt jo pas shume ditsh qe sot. Kur u-mblodhe pra, é pyésnin, dyké thêne: «Zot, valle me ketê kohe do t'i réstorosh mbréterine Israélit?» Dhé ay u tha: «Nuk eshte puna juaj te njihni koherat é motet qe i ka vène Ati ne potére te tij. Po do te mérrni fuqi, kur te vije Shpirti Shénjt mi ju; dhé do t'me jini deshmore ne Jérusalem dhé ne tère Judéne dhé Samarine, édhe gjér ne funt te dhéut.»

UNGJILL - PAS JOANIT

Ne kryé ishtë Fiala, dhé Fiala ishtë me Pérendine, édhe Fjala ishtë Pérendi. Kjô ishtë ne kryé me Pérendine' te gjitha u-bène me anen é saj; dhé pa atê nuk u-bê asnje gjê nga ç' qè bëre. Ne te ishtë jeté, édhe jeta ishtë drita é njéresvé. Édhe drita ndrit n'érresire, dhé érresira nuk é kupetoz. Qé nje njéri i derguar nga Pérendia, emeri i te cilit qé Joan. Ky ardhi per deshmim, qe te deshmoje per Driten, qe te bésojne te gjithë me anen é tij. Ay nuk ishtë Drita, po qé per te deshmuar per Driten. Ishtë Drita é vertéte, qe ndrit ç'dô njéri qe vjén ne bote. Ishtë ne bote, édhe bota u-bê me anen é tij, édhe bota nuk é njohu. Ardhi ner te tijte, édhe te tijte nuk é pritne. Po sa é pritne, u dha potére te bëshén bij Pérendié atyrévë qe bésojne me émerin é tij. Te cilet nuke lintne préj gjakrash, as préj deshiré mishi as préj deshiré burri, po préj Pérendié. Édhe Fiala u-bê mish édhe ndenji nder né (dhé é pâme lavdin' é tij, posi lavdi te vétémindurit préj Atit), plot me hir é me te vertéte. Joani deshmon per te dhé thirri, dyké thêne: «Ky eshte ay per te cilin thashe: Ay qe vjén pas méjé eshte me i math se

une, sépsé ishtë perpara méjé». Dhé préj plotesise se tij né te gjithë muarme, dhé hir per hir. Se ligja u-dha préj Moisiut, po hiri dhé é vertéta ardhi préj Jésu Krishtit.

Pastaj thuhét Mésh' é Gojartit.

Ne «Véçan Têreshénjten» thuhét: «Engjelli i therristé Hireplotés»

Kungatoré

Kungoni préj Trupit te Krishtit, ngjeroni préj burimit te pavdékshim.

Ne vent te «Pame driten» dhé te «Emer' i Zotit qofte i békuar» thuhét: «Krishti u-ngjall».

Pas Urimit prapa Ambonit, «Krishti u-ngjall» pa zê tri hère. Pastaj kendohét préj Priftit ky:

URIM

I SHEN JOAN GOJARTIT

Cilidô piétos dhé hydashes lé te gezoje ketê panair te mire dhé te shkelqyér. Cilidô sherbetor mirenjohes lé te hyje i gezuar té gazi i te Zott. Ay qe u-mundua, dyké krëshmuar, lé te gezoje tani dénarin. Ay qe punoj qe préj ores se pare, lé te prése sot çpagimin é dréjte. Ay qe ardhi pas se trétes lé te krémterojë me gjithë zemer. Ay qe arriu pas se gjashtes lé te mos dyshojë asfaré; se nuke peson asnje dêm. Ay qe vonoj gjér me te nëntten, lé t'afrohét pa hézituat faré. Dhé ay qe arriu vétëm me te njembedhiétten, lé te mos trembét nga vonirni. Se Zoti, dyké qène i zemerdhempshur, prêt te funtmin sikunder dhé te parin, çloth atê te se njembedhiéttes, si atê qe punoj qe préj se pares. Dhé te funtmin é perdellén dhé te parin é sheron; dhé atí i jép dhé ketí i fal; dhé punet i prêt dhé mendimin é pelqén; dhé vépren é ndéron dhé qellimin é levdon. Hyni pra te gjithë té gazi i Zotit tone; dhé te pare dhé te dyte, gezoni rogen. Te pasur dhé te varfer, vallézoni me njërtatrin; te perkoeshme dhé te ngathet, ndéroni ditën; sa krëshmuat dhé sa nuk krëshmuat, defréni sot. Tryésa eshte plot, hani qe te gjithë. Viçi eshte i shume, asnje lé te mos dale uret. Te gjithë, gezojéni darken é béses; te gjithë, gezojéni pasurin' é miresise. Asnje lé te mos vajtoje per varferi; se u-çfaq mbréteria é perbashkmé. Asnje lé te mos qaje per fajé; se ndjésa lindi nga varri. Asnje lé te mos kéte frike nga vdékja; se na çliroj vdékja é Shpetimtarit. E shuajti, kur permbahéj préj tij. E plaçkoj Férrin ay qe zbriti ne Férr. E hidheroj, kur ngjeroj mishin é tij; dhé ketê dyké pashikuar Isaïa, thirri: Férrin u-hidherua, tha, kur te hasi poshte. U-hidherua, se u-abolit. U-hidherua, se u-perqësh. U-hidherua, se vdiq. U-hidherua, se u-rrezua. U-hidherua, se u-burgos. Priti trup dhé gjéti Pérendi. Priti dhé, é hasi qiéll. Mori atê qe shikonté dhé ra ngaha nuke shikonté. Kû eshte gjêmbi yt, ô vdékjé? Ku eshte mburrja joté, ô Férr? U-ngjall Krishti dhé ti u-hodhé poshte. U-ngjall Krishti

dhé rane démonet. U-ngjall Krishti dhé gezohén Engjejte. U-ngjall Krishti dhé jeta qytéterohét. U-ngjall Krishti dhé asnje i vdëkur s'mbëti ne varr. Se Krishti, dyké u-ngjallur se vdëkuresh, u-trëgua kulloshtre é te fiëturvé. E atí eshte lavdia dhé potëra ne jeté te jétevé. Amen.

Dhé me nje hère Kendohét TROPAR' I SHENJTIT, T. T. IV:

Hir' i gojes s'atê qe shkelqén si pishtar ndrïçoj gjithesine, thësaré mosargjendashjëjë pertogesoj per boten, lartësire é perunjësise na trëgoj. Pô, siç na areson me fialet é tua, ô Atê Joan Gojarte, nermjëto té Krishti Pérendia te shpetohén shpirtét tona.

MBREMESORJA É MADHË

Me 10 te mengëzitet Prifterijte vishén me robat é tyré me te mira dhé shëtitin ne fshat a ne qytét, dyké kenduar ngadalé «Krishti u-ngjall».

Passi hyjne ne Kishe dhé passi bëkon Prifti, kendohét «Krishti u-Engjall» tri ne Alltar dhé 6 hère prëj Vallévë me Vargjëthé dhé pastaj nje hère tjater ne Alltar.

Pastaj Litani é Madhé dhé me nje hère Thirrtorét me T. II

Pastaj thuhén 6 Vargëzimét Ngjalljësoré te para te mbrëmës te T. II. Pastaj:

Lavdi - Dyké kenduar hymnin shpetimtar, lé te mé mellodisim me goje. Eni te gjithë te biém ner këmbe té shtëpi' é Zotit, dyké thëne: Ti qe u-kryqesové mi dru, dhé u-ngjallé se vdëkuresh dhé je té gjir' i Atit, kij meshire per mekatét tona.

Tani - Shkoj hiéja é ligjes...

Hyrja me Ungillin. «Drite gazmore».

Parevark

Cila Pérendi esht aq' é madhé sa Pérendia jone? Ti je Pérendi' é vétëm qe bën çudira.

Pastaj thuhét me shume guhe, si pas zakonit, ky

UNGGJILL - PAS JOANIT

Si u-ngrys atê dite, qe ish é par' é Javes, dhé dyké qëne dyërte te mbyllura, atjë ku ishin mblëdhur dishëpujte, nga frik' é Judëjvé, ardhi Jësuj dhé qendroj ne mést é u thote: «Paqe me ju». Dhé si tha ketê, u deftéu duarte dhé brinjen é tij. U-gezuan pra

dishépujte kur pane Zotin. U tha pra Jésuj perseri: «Paqe me ju; sikunder me ka derguar Ati, dhé une ju dergoj juvé.» Dhé si tha ketê, fryri dhé u thote : «Mérrni Shpirtin Shénjt; kujvé t'u falni mekatét, u jane falur; kujvé t'ua mbani, jane te mbajtura». Pô Thomaj, nje préj te Dymbedhiétevé, qe thuhéj Binjak, nuk ish me atà, kur ardhi Jésuj. I thoshin pra dishépujt é tjére: «E pâme Zotin». Pô ay u tha: «Ne mos pafsha ne duar te tij shtypin é péronavé, dhé te vê gishtin t' im té shtypi i péronavé, dhé te vê doren t'imé té brinj' é tij, nuke do te bésoj».

Pastaj Litani é Gjére, «Vlérésôna, ô Zot», «Le t'ia mbarojme lutjén tone» étj. Pas Thirrijés, kendojme Pasvargun é pare te Tingellit II, dhé pastaj «Pashke hiéroré», Laydl é Tani: «Dit' i Ngjalljés», «Krishti u-ngjall» tri hère dhé Perleshim.

JAV' E PASHKES

Tère Javen é Pashkes bêhét Sherbésa é Pashkes se Madhé, dhé kendohén me radhe Vargezimét Ngjalljésoré te Tingejvé, te Hênen T. II, te Marten T. III, dhé keshtu tutjé.

Te Premtén é Javes se Pashkes kendohét bashke dhé SHERBÉSA É BURIMIT JÊTEPRURES.

* * *

E DIÉLA É SHEN THOMAJT

NE MBRËMESORË

Ne Thirrtorët thuhën ketô Vargezimé, dyké persedytur kater te parât, me T. I:

Dyké qêne dyërte te mbyllura, kur ishin mblédhur Dishépujte, hyré béfas, ô Jésu i têrefuqishim, Pérendia jone; dhé, si qendrové ne mést, u dhè paqen dhé i mbushé me Shpirt Shénjt; dhé i porosité te présin é te mos ndahén nga Jérusalémi gjér sa te vishén me fuqine se larti. Perandaj po te therrésim: Ndriçimi, ngjallja dhé paqa jone, lavdi me ty.

Tête dite pas Ngjalljés s'até, ô Zot, u-duké ner Dishépujt é tu ne vent ku qêne mblédhur dhé u thirrë: Paqe me ju. Dishépullit qe s'bésonté i trégové duarte dhé brinjen é panjollëshmé dhé ay u-bint é te therristé: Zoti im dhé Pérendia imé, lavdi me ty.

Thomaj, qe thuhéj Binjak, nuk ish me ta, kur hyré, ô Krisht, dyké qêne dyërte te mbyllura, dhé perandaj nuk i bésonté atô qe i thane. Po ti, ô i Mire, nuke hézitové t'i trégosh brinjen tende te pacinuar dhé plaget é duarvé dhé te kêmbevé. Dhé ay, si préku dhé pâ, te njohu qe je Pérendi jo é çvëshur dhé njëri jo i vogel, dhé therristé: Zoti im dhé Pérendia imé, lavdi me ty.

Kur Dishépujte qêne te trembur, me ditën é tétte, u qendroj perpara Shpetimtari atjé ku qêne mblédhur; dhé, si u dha paqen, i thirri Thomajt: Eja, ô Apostull, prék pellëmbet me te cilat mberthyén péronat. Oh, mosbésim i mire i Thomajt! Solli ne njohjë zemrat é bésnikévë! Dhé ay me frike thirri: Zoti im dhé Pérendia imé.

T. II - Pas Ngjalljés s'até, ô Zot, kur qêne mblédhur Dishépujt é tu dhé dyërte mbyllur, qendrové ne mést dhé u falé paqen. Dhé si u-bint Thomaj me pamjén é duarvé dhé te brinjës s'até, te rreféu Zot dhé Pérendi, qe shpeton atà qe bésojne me ty, ô njëridashes.

T. II - Dyké qêne dyërte te mbyllura, qendroj Jésuj perpara Dishépujvé dhé u jépté kuraje dhé paqe; pastaj i thote Thomajt: Perse nuke béson qe u-ngjalla se vdékuresh? Sill ketu doren tende dhé é ver ne brinjen t'imé dhé shikô; se nga mosbésimi yt, mesuan te gjithë Pesimét dhé Ngjalljén dhé therrésin me ty: Zo ti im dhé Pérendia imé, lavdi me ty.

Lavdi é Tani - T. T. II - Dyké qêne dyërte mbyllur, ô Krisht, qendrové perpara Dishépujvé. Ahéré Thomaj ékonomerisht nuk u-gjént me ta; se thoshtë: Nuke do te bésoj, ne mos é pafsha dhé une Zotin. Dua te shoh brinjen, ngaha doli gjaku, uja dhé pagezirni; te shoh plagen, préj se ciles u-sherua plaga é madhé, njëriu; te shoh qe nuk

ish hié, po mish dhé éshtera. O Zot, qe shkélé vdékjén dhé lajmerové Thomane, lavdi me ty.

Pasvargjé - T. IV

O çudi é mahniçimé! Mos-bésimi lindi bése te shigurte; se Thomaj tha: Ne mos pafsha, nuke do te bésoj. Dhé passi préku brinjen, théologonté per atê qe u-misherua, qe ish vête i Bir' i Pérendise; njohu qe pesoj truperisht; é leçiti Pérendin' é ngjallur, dhé thirri me zê te shkelyér: Zoti im dhé Pérendia imé, lavdi me ty.

Vark - Levdô Zotin, ô Jérusalem; lavderô Pérendine tende, ô Sion.

O çudi é mahniçimé! Bari préku ziarrin dhé shpetoj; se Thomaj vuri doren té brinja é ziarrte é Pérendise Jésu Krisht, dhé nuk u-dog nga prékja; se mos-bésimin é shpirtit é kthéu ne bése te nxehéte dhé thirri théllazi préj shpirtit: Ti je Zoti im dhé Pérendia, qe u-ngjallé se vdékuresh. Lavdi me ty.

Vark - Se forcoj llozét é dyérvé te tua.

O çudi é mahniçimé! Joani râ me kraherorin é Fiales, dhé Thomaj u-vlérésua te préke brinjen; njëri nxiér s'andéjmi nje théllesire te tmérruar Théologie, dhé tjatri u-vlérésua te na inicioje ékonomine; se trégon faqéza provat é Ngjalljes s'até, dyké thirrur: Zoti im dhé Pérendia imé, lavdi me ty.

Lavdi é Tani - T. T. I - O njëridashes, shumica é meshiravé te tua esht é madhé dhé é paimaginarshmé; se páté zemren é gjére, kur shuplakoheshé préj Judéjvé, kur prékeshé préj Apostullit, dhé kur ngiteshé préj kundreshtarevé te tu. Si u-misherové? Si u-kryqesové, ô i pamekateshme? Pô jép-na ment, si Thomajt, qe te te therrésim: Zoti im dhé Pérendia imé, lavdi me ty.

Perleshoré - T. i Rende

Dyké qêne varri i shiluar, ô jeté, lindé préj varrit, ô Krisht Pérendi; dhé dyké qêne dyérte mbyllur, u qendrové perpara Apostujvé, ô ngjallja é te gjithévé, dhé perserité ner né fryme te dréjte me anen é tyré, pas perdellimit têt te math (tri hère).

NE MENGJÉS

Ndenjesoré

T. I - Pas «Tu lithu sfragisthéntos» - Nga frika é Judéjvé kur qêne fshéhur Dishépujte, te permblédhur ne Sion, ô i mire, hyré ner ta, dhé dyké qêne dyérte mbyllur, qendrové ne mes te tyré dhé i gezové; dhé u trégové duarte dhé plaget é brinjes s'até se

panjolleshmé, dhé Dishépullit qe s'bésonté i thé: Sill doren dhé shih qe une vête jam, qe pesova per ty (*dy hère*).

T. II - Pas «*Ton tafon su Sotir*» - O jeté, u qendron, kur qéne dyérte mbyllur, dhé brinjen u trégon Apostujvé te gjithë, édhe këmbet édhe duarte, dhé Ngjalljén tende préj varrit u provon, ô Krisht; mirpo Thomaj nuk ndodhëj; perandaj pra thosh: Ne mos é pafsha dhé une, fialevé tuaja s' u bindém (*dy hère*).

Gjith'ashtu - Brinjen si m'a pé, édhe çpojtjët préj péronjash, Thoma, perse s'bésón Ngjalljén t'imé te vertéte? i thoshtë Zoti Jésu Krisht, kur u-ngjall préj se vdékuresh, édhe u-fanés ner Apostujte pa tréguar; dhé Binjaku u-bint dhé i therristé Krijétarit: Pérendia imé dhé Zot (*dy hère*).

«*Qe prej dialerise s'imé*», pastaj:

Parevark

Levdô Zotin, ô Jérusalem; lavderô Pérendine tende, ô Sion.

Vark - Se forcoj llozét é dyérvé te tua.

Shkurtoré - T. T. IV

Me doren kuriozé Thomaj nxoniti brinjen tende jétefalésé, ô Krisht Pérendi; se, kur hyré dyké qéne dyérte mbyllur, therristé me Apostujt é tjére: Ti je Zoti im dhé Pérendia imé.

Shpia

Cili é ruajti ahéré pellëmben é Dishépullit te pashkrirë, kur iu-afrua brinjes se ziarrte se Zotit? Cili i dha quxim dhé mundi te préke ashte te flageshmé? Pa dyshim ajô qe u-prék; se po te mos i jépté brinja fuqi dores se baltte, si do te muntté te prékté pesimét qe tronditne qiëllin é dhéne? Ky hir iu-dha Thomajt qe t'a préke dhé t'i therrése Krishtit: Ti je Zoti im dhé Pérendia imé.

Gjithë sot, te Diélen é Dyte pas Pashkes, kremterojme inaugurate é Ngjalljés se Krishtit, dhé prékjén é Apostullit Shen Thoma.

Ne mos e ndalon klyç'i barkut a i varrit,

qysh do t'a ndaloje sulmin tent, ô Shpetimtar, klyç préj dyérsh?

Me nermjétimét é Apostullit tent Thoma, o Krisht Pérendia jone, meshirô-na. Amen.

ZBRITESORÉ te Pashkes - Ungjilli Mengjézor I

Dergimesoré - T. III

Si nxonité me doren tende plaget é trupit t'im, ô Thoma, mos kij dyshim qe u-plagosa per ty, jij me nje mendjë me Dishépujte dhé Pérendin' é gjalle leçit (*dy hère*).

Sot bié ère prenvère dhé vallézon kriés' é ré; sot zgjidhén klyçét é dyérvé dhé te pabésise se mikut Thoma qe therrét: Zot dhé Pérendia imé.

Lavderimé T. I

Pas «Panéfimi Martirés» - Pas Ngjalljés s'até se tmérreshmé préj varrit, Jétedhênes, siç nuk i zgjidhé shilat, ô Krisht, te varrit tent, ashtu, dyké qène dyérte te mbyllura, hyré té Apostujt é tu dhé i gezové, dhé u falé Shpirtin tent te dréjte nga perdellirni i paaneshme (*dy hère*).

Thoma Binjaku nuke qé bashke me atâ, ô Zot, kur u-duké ner Dishépujte; andaj pra nuke bésoj Ngjalljén tende, édhé shokevé u thosh: Ne mos vênça gishtin t'im permi brinjen é tij dhé ne çpojtjét é péronavé, nuke do bésoj qe u-ngjall se vdékuresh.

Prék-me sikunder desheron, Krishti i tha Thomajt, ver doren tende édhé njih qe kam éshtera, édhé trup tedhëshme, dhé i pabése mos u-bêj, dhé ketô dhé te tjérat i bésô. Dhé ay thirri: Pérendia édhé Zoti im ti ké qène; lavdi Ngjalljés s'até.

Lavdi - T. T. II - Tête dite pas Ngjalljés s'até, ô Jésu Mbrét, Fial' é vétemlindur é Atit, u-duké ner Dishépujt é tu, dyké qène dyérte mbyllur, dhé u falé paqen tende, dhé Dishépullit qe nuke bésonté i tregové shenjat. Eja, prék-m'i duarte dhé kêmбет dhé brinjen é amëshuar. Dhé ay u-bint é te therristé: Zoti im dhé Pérendia ime, lavdi me ty.

NE MÊSHE

Hyrtoré é Pashkes, Perleshoré é Shen Thomajt, dhé Shkurtoré é Pashkes.

APOSTULL

I math eshte Zoti yne dhé é madhé fuqi' é tij.

Lavderojéni Zotin, se esht i mire.

Kendimi préj Aktéve t'Apostujvé.

M'atô dite, u-bêne shume shenja dhé çudira ne popull mé duart é Apostujvé; (Dhé ishin te gjithë ne porke te Salomonit. Dhé nga te tiëret asnje s'kuxonté t'i ngisté; po i madheshtonté populli. Dhé me téper shtoheshin shumica burrash é grash, qe i bésonin Zotit); sa nxirnin jashte neper shéshét te semuret dhé i vinin ner shtraté dhé shtrésa qe, dyké ardhur Piétri, t'i bjére hij' é tij dobaré nonjejt préj syrësh. Dhé po mblihdhëj ne Jérusalem dhé shumica é qytétévë rrotull, dyké siëlle te semure dhé te ngare préj frymerash te ndyra, te cilet sheroheshin te gjithë. Dhé u-ngrit Kryéprifti dhé gjith' atà qe ishin me te, qe ishin nga hérésia é Sadukéjvé dhé u-mbushne me zernerim dhé vune duarte mi Apostujte dhé i çuan ne burk te boteshme. Po Engjelli i Zotit hapi naten dyért é burgut dhé i nxori dhé u tha: Shkoni dhé qendroni é flisni ne shenteroré gjithë fialet é kesaj jeté.

UNGGJILL - PAS JOANIT

Si u-ngrys atê dite, qe ish é par' é Javes... (*Shih Ungjillin Mengézor IX*).

Ne «Véçan Têreshénjten» thuhét:

T. I - Ty, lampaden é ndriçimé dhé nênen é Pérendise, lavdin' é perzilishmé dhé me te larten se gjithë kriésat, me hymne te madheshtojme.

Kungatoré

Levdô Zotin, ô Jérusalem, dhé lavderô Pérendine tende, ô Sion.

Ne vent te «Pâme driten»: «Krishti u-ngjall», é cila thuhét gjér me Shéstjé.

* * *

E DIÉLA É MYRREPRURSÉVÉ

NE MBREMESORE

Thirrtoré

Thuhén shtate Vargezimét é Tingellit II, dhé pastaj ketô tri te Vétezêshmé, T. II:

Grate Myrrepruresé qe mé-nate muare aroma dhé zune varrin é Zotit; dhé, dyké gjétur atô qe nuke shprésonin, te çuditura po mendoheshin per çvendosjén é gurit dhé thoshin me njëjzatren: Kû jane shilat é varrit? Kû eshte kustodia é Pilatit dhé shigurimi i sakte? Dhé nje Engjell qe vétetinté u-bê lajmeronjes i Gravé qe nuke dinin, dyké u thêne: Perse kerkoni me vajtimé te gjallin, qe i dha jeté gjindjés se njëresvé? U-ngjall Krishti Pérendia jone préj se vdékuresh, si i têrefuqishme, dhé na fali te gjithévê paprishjë dhé jeté, ndriçim dhé perdellimin é math.

Perse trazoni myrrat me loté, ô Dishépullésa? Guri eshte rugullizur, varri eshte zbrazur; shihni prishjén qe u-shkél préj jetés, shilat qe deshmojne kjarisht, dhé ruajtesit é te pabindurvé qe fléne tmërrerisht. Njërezit shpetuan me trupin é Pérendise; Férrin vajton; réntni me gas dhé u thoni Apostujvé: Krishti qe vrau vdékjén, i parelinduri i te vdékurvé, po ju prêt ne Galilé.

Myrrepruresét, dyké menguar qe mé-nate, zune varrin têt me shpéjtim, dhé te kerkonin, ô Krisht, per te myrosur Trupin têt te pacinuar; dhé, si degjuan fialet é Engjellit, u lajmeronin Apostujvé symbole gazmoré: Qe u-ngjall kryétari i shpetimit tone, dyké plaçkuar vdékjén dhé dyké i dhuruar botes jéten é améshuar dhé perdellimin é math.

Lavdi - T. T. II - Grate Myrrepruresé zune varrin têt dhé, kur pane shilat é varrit dhé nuke gjétne trupin têt te pacinuar, dyké vajtuar ardhe me nxitim, dyké thêne: Cili vodhi shprésen tone? Cili mori nje te vdékur te çvéshur, te smyrnosur, qe ish vétem per nënen ngushellim? Oh! qysh vdiq ay qe ngjalli te vdékur? Qysh u-varros ay qe plaçkoj Férrin? Pô ngjallu, ô Shpetimtar, me potéren é vête i triditeshme, sikunder thé, dhé shpetô shpirtét tona.

Tani - T. II - Shkoj hiéja é Ligjes...

PASVARGJÉ: Thuhét Pasvargu i pare i Tingellit II dhé pastaj «Pashke hiéroré» me Vargjét. LAVDI - T. T. I: «Ty, qe vishësh me driten si robe...» (Shih ne Triod, pas Orevé te se Premtés se Madhé, ne funt te Mbrémesorés).

TANI: «Dit' é Ngjalljés...»

Perleshoré - T. II

Kur zbrité té vdékja...

Lavdi - Bujari Joséf, dyké zbritur préj drurit Trupin têt te pacinuar, é peshtolli me pelhure te paqmé dhé me aroma dhé me vajtimé é vuri ne nje varr te ri; po u-ngjallé pas tri ditsh, ô Zot, dhé i falé botes perdellimin é math.

Tani - Gravé Myrrepruesé, dyké qendruar prane varrit, Engjelli u therristé: Myrrat u kane hié te vdékshimvé, po Krishti u-trégua i huaj per prishjén. Therrisni pra: U-ngjall Zoti dhé i fali botes perdellimin é math.

NE MENGJËS

Ndjenjesoré - T. II

Dyke mos ndaluar te shilohét gur' i varrit, u falé te gjithëve shkêmbin é béses, passi u-ngjallé. O Zot, lavdi me ty.

Lavdi - Pa zbrazur gjirin é pacinuar me te lartat, dénjobé varrim dhé ngjalljé per te gjithë. O Zot, lavdi me ty.

Tani - Te gjitha permi méjtim, te gjitha te permilavdishimé myshtëret é tua, ô Hyjlindesé; é shiluar me qashteri dhé é ruajtur me virgjeri, u-njohé Mêm' é vertéte, dyké lindur Pérendin' é vertéte. Ati iu-lut te shpetohén shpirtét tona.

Myrrepruesét, si ardhe qe mé-nate dhé si pane varrin te zbrazet, u thoshin Apostujvé: I potéreshmi rrezoj prishjén, dhé atà qe ishin ne Férr i rrembéu préj vargojvé; leçitni pra shéshit: Qe u-ngjall Krishti Pérendi, dhé na fali perdellimin é math.

Lavdi - Grate, dyké prure myrrat é varrimit têt, ardhe ne varr qe mé-nate fshéhurazi, se kishin frike nga paturpesia é Judéjvé, dhé pareshikonin shigurimin é ushtarevé; po natyra é dobet é mundi trimerine, se qellimi i mire i pelquéu Pérendise; therrisnin pra me gezim: Ngjallu, ô Zot, ndihmô-na, dhé çperblé-na per émerin têt.

Tani - E permilavderuar je, ô Hyjlindesé Virgjeréshe, te hymnojme; se me anen é Kryqit te Birit têt uthyé Férrin dhé vdékja vdiq; né te vdékurit ungjallme dhé u-vlérésuam per jéten; muarme Parajsen, gezimin é viéter. Perandaj, dyké perhiruar, é lavderojme Krishtin, Pérendine tone, si te fuqishme dhé si te vétemin meshireplot.

Pastaj Békimtorét, Degjimi dhé Shkallésat é Tingellit II

Shkurtoré - T. II

Dyké u thêne Myrreprursévé «Gezohuni», pushové vajtimin é Stergjyshés Eve me Ngjalljén tende, ô Krisht Pérendi; dhé u urdherové t'u leçitin Apostujvé te tu: Shpetimtari u-ngrit préj varrit.

Shpia

Myrrepruresét, kur shkonm té varri yt, ô Shpetimtar, perplikoheshin me vête ne mendjé dhé thoshin: Cili do te na rrugullize gurin préj varrit? Dhé, kur ngritne syte perpiéte, shohin qe guri ish i rugullizur; dhé po çuditeshin per fytyren dhé stolin' é Engjellit, dhé permblidheshin me tmérr dhé mendoheshin te ikin; dhé dialoshi ahéré u thirri: Mos kini frike; ay qe kerkoni u-ngjall; éni te shikoni vendin, ku dérgjéj trup' i Jésujt; po shkoni shpéjt dhé u lajmeroni Apostujvé: Shpetimtari n-ngrit préj varrit.

Synaksari

Gjithe sot, te Tréten te Diéle pas Pashkes, krémterojme te kremtén e Gravé Myrrepruresé te shenjta; dhé perkujtojme Joséfin préj Arimathise dhé Nikodémin, dishépuj te fshéhte, qe varrosne Zotin.

Myrrepruresét i siellin myrra Krishtit.

Dhé une ketyrévé u siéll per myrre hymne.

Me nermjétimét é Myrreprursévé te shenjta, o Pérendi, meshirô-na. Amen.

ZBRITESORÉ te Pashkes

UNGJILL MENGJÉZOR IV

Dergimesoré - T. II

Me pare é Pashkes, pastaj dy hère kjô:

O Gra, degjoni lajme gazmoré: Dyké shkélur Férrin shtyran, é ngrita boten nga prishja; réntni, u thoni miqvé te mi ungjillezimét; se dua t'a ndriçoje gazi kriatyren t'imé andéj ngaha ardhi hidherimi.

Lavderimé

Thuhén 4 Vargezimé te Tingellit II, dhé pastaj «Pashke hiéroré» me Vargjét. LAVDI, Mengjézorja II, TANI «Dit' é Ngjalljés».

NE MËSHE

Hyrtoꝛé é Pashkes, tri Perleshorét é Myrreprursévé, Shkurtoꝛé é Pashkes.

APOSTULL

Zoti eshte fuqia imé dhé kênnga imé.

Zoti dyké munduar me aresoj.

Kendirni préj Aktévé t' Apostujvé.

M'atô dite, si u-shumuan Dishépujte, u-bê nje qarjé é Hélénistevé kunder Hébréjvé, se lihëshin me njâne te véat é tyré ne sherbim te perditeshme. Dhé te Dymbedhjéttet ftuan shumicen é dishépujvé dhé u thane: «Nuk esht é pelqyér qe né te lême fialen é Pérendise dhé te sherbéjme ner tryésat. Shikoni pra, vellézer, shtate véta préj jush, per te cilet te jipét deshmi é mire, plot me Shpirt Shénjt, t cilet t'i vendosim mi ketê névoje, dhé né te shikojme faljén dhé sherbésen é fiales». Dhé u-pelqyé fiala perpara tère shumices; dhé zgjodhe Stéfandin, burre plot me bése dhé Shpirt Shénjt, dhé Filipin, dhé Prokorin, dhé Nikanorin, dhé Timonin, dhé Parménane, dhé Nikollen, nje prosélit Antiokas, te cilet i nxuare perpara Apostujvé; dhé passi u-fale, vune duarte mi ta. Dhé fiala é Pérendise shtohéj, dhé shumohéj numuri i dishépujvé ne Jérusalem fort; dhé shume gjindjé préj priftervé é degjonin bésen.

UNGJILL - PAS MARKUT

M'atê kohe, Joséfi préj Arimathise (i cili ishtë dishépull i Jésujt, po i fshéhur nga frik' é Judéjvé) iu-lut Pilatit qe te ngrére trupin é Jésujt; dhé Pilati i permétoj. Ardhi pra dhé ngriti trupin é Jésujt. Ardhi dhé Nikodémi (ay qe pat ardhur perpara té Jésuj naten) édhe pruri nje perziérjé smyrné dhé allojé, sidonja nje qint litra. Muare pra trupin é Jésujt, dhé é peshtualle me pelhura bashke me aromat, sikunder eshte zakon te varrosin Judéjte. Édhe ne vent, ku u-kryqesua, ishtë nje kopsht, dhé ne kopsht nje varr i ri, ne te cilin nuk ishtë véne kurre asnonje. Atjé pra é vune Jésune, per te Premtén é Judéjvé, se varri ish afer. Dhé si shkoj é Shtuna, Maria Madaléna dhé Mari' é Jakobit dhé Saloma bléne aroma qe te vijne é te lyéjne Jésune. Dhé shume mé-nate, te paren diten é Javes, vijne ne varr, me te lindur diéli, dhé thoshin me vétén é tyré: «Cili do te na é rugullize gurin préj déres se varrit?» Se ish fort i math. Dhé kur hyjtin ne varr, pane nje dialosh qe rrinté me te diathte, te véshur me stoli te bardhe, dhé u-çuditne. Dhé ay u thote: «Mos u-çuditni. Kerkoni Jésune Nazaréasin te kryqesuarin. U-ngjall, nuk eshte ketu, jâ vendi ku é vune. Pô éceni dhé u thoni dishépujvé te tij dhé Piétrit qe shkon perpara jush ne Galilé; atjé do t'a shikoni, sikunder ju tha». Dhé dualle shpéjt, dhé ikne nga varri; dhé i kish zéne trembjé dhé habitje, dhé asnjériu s'i thane gjê; se kishin frike.

PESËDHJETORE E VOGËL (Noli, 1914)

Ne «Vëçan Tereshênjten» thuhët: «Engjelli i therristé». Kungatoré thuhët ajô é Pashkes.

* * *

E DIÉLA É ULOKUT

NE MBRËMESORÉ

Thirrtoré

Thuhén 7 Vargezimé te Tingellit III, dhé ketô te dyja, nga te cilat é para persedytét:

T. I - O Krisht meshireplot, qe gatové njérine me pellêmben tende te pacinuar, ardhé te sherosh te semuret. Ulokun ne Liqén te Dhênvé é ngrité me fialen tende, sherové dhembjén é Gjakrjédhures, meshirové te bijen é Kananéanés qe ngitéj, dhé nuke méprizové lypjén é Qénturionit. Perandaj pra therrésim: O Zot i têrefuqishim, lavdi me ty.

Uloku, qe ishtë si i vdëkur i pavarrosur, kur te pâ, thirri: Kij meshire per mua, ô Zot, se shtrati m' u-bê varr. Ç'fitim kam nga jeta? Liqéni i Dhênvé s'me hyn ne pune, se s'kam njéri qe te me hédhe brenda, kur trubullohén ujerat; po vij té ty, burim' i sherimévé, qe te therrés dhé une me te gjithë: O Zot i têrefuqishim, lavdi me ty.

Lavdi - T. T. I - U-ngjit Jésuj ne Jérusalem té Liqéni i Dhênvé, qe thuhéj Hébraisht Béthésdà, qe kish pèse kamaré; se ner tô ishtë shtrire shumica é te semurevé. Se nje Engjell i Pérendise vinté me nje kohe dhé é trubullonté, dhé u falte sherim atyrévé qe hynin me bése. Dhé pâ Zoti nje njéri qe kish atjé shume kohe, dhé i thote: A dô te bêhësh i shendoshe? I semuri u-pergjéq: Zot, s'kam njéri qe te me shtjére ne liqén, kur trubullohét uja. Shpëndova tère plëngun t'im ner miéke, dhé nuk u-vlèresova te gjéj shpetim. Pô miéku i shpirtévé dhé i trupévé i thote: Ngrér shtratin têt dhé barit, dyké leçitur fuqine t'imé, dhé perdellimin é math ner anet é dhéut.

Tani - T. III Hyjlindesoré - Si te mos admirojme lindjén tende...

Pasvargjé

Thuhét me pare Pasvargu i pare i Tingellit III dhé pastaj «Pashke hiéroré» me Vargjét.

Lavdi - T. T. IV - Ne Porke te Salomonit, atjé ishtë shtrire shumic' é te semurevé; dhé, kur méseronté é Krémtja, gjéti Jésuj te shtrire nje ulok tridhjét' é tète viétsh. I thote me zê zoteror: A dô te bêhësh i shendoshe? I semuri u-pergjéq: Zot, s'kam njéri qe te me hédhe ne liqén, kur trubullohét uja. Dhé ay i thote: Ngrér shtratin têt; shih, u-bêré i shendoshe, mos mekatô me. Me nermjétimét é Hyjlindesés, ô Zot, dergô-na perdellimin é math.

Tani - Dit' é Ngjalljés...

Perleshoré dhé Hyjlindesoré é Tingellit III

NE MENGJËS

Ndenjesoré, Degjim, dhé Shkallésa te Tingellit III

Shkurtoré - T. III

Shpirtin t'im, ô Zot, te ulokesuar ne çfaredô mekaté édhe vëpra te paudha, ngréré me urdherin tënt te pérendishme, siç ngrité qe-moti Ulokun, qe te therrés i shpetuar: O Krisht meshireplot, lavdi potéres s'ate.

Shpia

O Jësu Pérendi, qe permban me grushtin é dores s'até anet é dhéut, i bashkepaniseshim me Atin, dhé qe zoteron mi te gjitha me Shpirtin Shénjt, u-duké truperisht, dhé sherové semundjé, dbové pesimé, ndrìçové te vérber, dhé Ulokun ti é ngrité me fiale te pérendishmé, dhé i urdherové te barése me nje hère, é te ngrére mi supét shtratin qe é mbajti; perandaj pra te gjithë perhymnojme me te dhé therrésim: O Krisht meshireplot, lavdi potéres s'até.

Synaksar

Gjithe sot, te Katerten te Diéle pas Pashkes, perkujtojme çudin' é Ulokut.

Fiala é Krishtit eshte shendét per te semurin.

Keshtu pra sheroj Ulokun fial' e tija vëtem.

Me perdellimin tent te paaneshme, o Krisht Pérendi, meshirô-na. Amen.

ZBRITESORÉ te Pashkes, UNGJILL Mengjézor V

Dergimesoré - T. II

Me pare é Pashkes, pastaj kjô:

Qendroj njëridashesi dhé Zoti i meshireshme, prane Liqénit te Dhênvé, per te sheruar semundjët; édhe gjéti nje njëri, te shtrire per shume vjët, dhé atî i thirri: Ngrér shtratin tënt dhé barit ner udhet é dréjta.

Lavderimé

Kater Vargezimé te Tingellit III, dhé pastaj «Pashke hiëroré» me Vargjët.

Lavdi - T. T.IV – O Zot, Ulokun nuk é sheroj Liqéni, po fiala joté é perseriti; as mundi te kundreshtohét semundja é tij é shumekoheshmé; se véperimi i zéit têt u-rrefyé me i mpréhte; dhé hodhi téj barren é rende dhé u-ngarkua me shtratin é tij, per deshmi te shumices se meshiravé te tua. Lavdi me ty.

Tani - Dit' é Ngjalljés...

NE MESHE

Hyrtoré é Pashkes, Perleshoré é Tingellit III, é Shénjtit te Kishes, dhé Shkurtoré é Pashkes.

APOSTULL

Kendojini Pérendise s'one, kendojini.

Te gjithé kombét, trokisni duarte.

Kendirni préj Aktévé t' Apostujvé.

M'atô dite, tek po shkonté Piétri neper gjith'atô visé, zbriti dhé té Shenjtoret qe banonin Lydden. Dhé atjé gjéti nje njéri, te quajtur Enéa, i cili ishtë ulok qe dérgjéj ne shtrat qe préj tète vjésh. Edhé Piétri i tha: «Enéa, Jésu Krishti te sheron; ngréhu dhé shtrô shtratin tent». Edhé ay pernjuhérësh u-ngrit. Dhé é pane gjith' atà qe banonin ne Lydde dhé ne Saron dhé u-kthyén me Zotin. Dhé ne Joppe qé nje dishépulléshe, é quajtur Tabitha, qe é kthyer dométhène Kaprolle; kjô ish plot me vépra te mira dhé almosha qe bënté. Dhé goditi m'atô dite te semurét é te vdése; dhé, si é lajtin, é vune ne dhome. Dhé, me qe Lydda ishtë prane Joppes, dishépujte, dyké degjuar qe Piétri ish atjé, i derguan dy njéres, dhé iu-lutne te mos pertoje te shkoje gjér tek atà. Dhé u-ngrit Piétri dhé vajti me ta; dhé kur arriu, é shpune ne dhome; dhé iu-afruan gjithé te véjat, dyké qare dhé dyké i tréguar robat dhé kemishet, qe u bënté Kaprolla sa ishtë me tô. Dhé Piétri, si i nxori te gjithé jashte, ra me gjunje dhé u-fal; dhé u-kthyé té kufoma dhé tha: «Tabitha, ngréhu». Dhé ajô çéli syt é saj dhé, kur é pâ Piétrin, u-ngrit é ndenji. Dhé i dha doren dhé é ngriti; dhé thirri Shenjtoret dhé te véjat dhé u'a trégoj te gjalle. Dhé kjô u-bé é njohur ne tère Joppen, dhé shume bésuan me Zotin.

UNGGJILL - PAS JOANIT

M'atê kohe, u-ngjit Jésuj ne Jérusalem. Dhé eshte ne Jérusalem prane Trégut te Dhênvé nje liqén, i quajtur Hébraisht Béthésda, qe ka pèse kamaré. Ner ketô ishtë shtrire nje shurnic' é madhé préj te semuresh, te vébersh, te çalesh, te fishkursh, qe prisnin levizjén é ujit. Se nje Engjell zbristé me nje kohe ne liqén dhé trubullonté ujen; dhé ay qe hynté i pari pas trubullimit te ujit bêhéj i shendoshe préj çfaredô semundjéj qe te kishtë. Dhé ish atjé nje njéri, qe ish i semure per tridhiét' é tète vjét. Kur é pâ

Jésuj ketê te shtrire dhé kuptoj qe po kish shume kohe keshtu, i thote: «A do te bêhësh i shendoshe?» Dhé i semuri iu-pergjéq: «Zot, s'kam njëri qe te me hédhe ne liqén, kur te trubullohét, uja; dhé atjé ku vij une, nje tiater zbrét perpara méjé.» I thote Jésuj: «Ngréhu, ngrér shtratin têt dhé barit». Dhé pernjuhérësh njëriu u-bê i shendoshe dhé ngriti shtratin é tij dhé po baristé. Dhé ish é Shtune atê dite. Judéjte pra i thoshin te sheruarit: «Esht é Shtune; nuke te permétohét te ngrësh shtratin». U-pergjéq atyrévé: «Ay qe me bëri te shendoshe, ay me tha: «Ngrér shtratin têt dhé barit». E pyétne pra: «Cili esht ay njëri qe te tha: Ngrér shtratin têt dhé barit?» Po i sheruari nuke dinté cili eshte; se Jésuj kish dale jashte, dyké qëne shumice n'atê vent. Pasandaj é gjén Jésuj ne shenteroré dhé i thote: «Shih, u-bêré i shendoshe; mos mekatô me, qe te mos te ngjase nonje me é kéqé». Dhé njëriu shkoj dhé u lajmeroj Judéjvé qe Jésuj esht ay qe é bëri te shendoshe.

Ne «Véçan Tereshénjten» thuhét:

Vark - Engjelli i therristé..

Me nje zê, ô Virgjeréshe, né básniket te lumerojme. Gezohu, ô dér' é Zotit; gezohu, ô qytét i shpirteshme; gezohu ti, me anen é se ciles na lindi sot drita é Ngjalljés préj se vdékuresh t'ati qe lindi préj téje.

Kungatoré é Pashkes

* * *

E DIËLA É SAMARITANÉS

NE MBRËMESORÉ

Thirrtoré

Thuhén kater Vargezimé te Tingellit IV, pastaj ketô tri te Mespésedhjétorés, dhé tri te Samaritanés:

T. IV - Ardhi méserim' i ditevé, qe nisin nga Ngjallja shpetimtaré dhé shilohén me Pésedhjétorén é hyjeshmé, é cila ndrit me shkelqimét é te dyjavé, dyké i bashkuar te dyja, dhé mburrét se paretrégon qe afrohet lafti i Shéstjes Zoteroré.

Siona degjo dhé uringazellua, kur uringjillezua Ngjallja é Krishtit; dhé diémat é saj bésnike u-gezuan, kur é pane dhé kur u çperlau me Shpirt njollen é Krisht-vrasjés. Pô stolisét per te krémteruar méserimin gazmor te ketyré te dyjavé.

U-afua dérdhja é pasur é Shpirtit Shénjt ne te gjithë, siç eshte shkruar; vadéja leçit qe shkoj gjysma é kohes qe nga vdékja, varrimi dhé Ngjallja é Krishtit pas zotimit te vertéte qe u dha Dishépujvé per fanésjén é Ngushellimtarit.

T. I - Qendrové prane burimit, ô burim i çudiravé, me oren é gjashte, per te roberuar pémen é Eves; se me te Eva dolli préj Parajses nga rréjtja é gjarperit. Uafua pra Samaritanja per te marre uje, te cilen, kur é pâ Shpetimtari, tha: Ném uje te pi, dhé une do t'te mbush me uje qe kecén; dhé é mençura réndi ne qytét, dhé i lajmeroj popullit me nje hère: Eni, shikoni Zotin Krisht, Shpetimtarin é shpirtévé tona.

T. II - Kur ardhi Zoti ne pus, Samaritanja é pyésté te meshiresmin: Fa-me ujen é béses, dhé do te marr çurkat é fontit, ngazellim édhé çperblim. O Zot Jétedhènes, lavdi me ty.

T. II - Biri i bashkepaniseshme dhé i bashkaméshuar dhé Fiala é Atit qendroj prane burimit, burimi i sherimévé; dhé nje grua nga Samaria ardhi te marre uje; te cilen, kur é pâ Shpetimtari, tha: Ném uje te pi, dhé shkô é thirr burrin tént. Dhé ajô, dyké folur si me njëri dhé jo si me Pérendi, dhé dyké dashur te fshihéj, thoshté: S'kam burre. Dhé Mesonjesi i tha: Mire thé S'kam burre, se ké patur pèse dhé ay qe ké tani s'eshte burri yt. Dhé ajô, é çuditur mi keté fiale, réndi ne qytét dhé i therristé popullit, dyké thène: Eni, shikoni Krishtin, qe i dhuron botes perdellimin é math.

Lavdi - T. T.II - Prane pusit te Jakobit Jésuj gjéti Samaritanén, dhé lyp uje préj saj ay qe mbulon dhéne me ré. O çudi! ay qe rri mi Qérubimét kuvendonté me nje grua mérétrike; kerkonté uje ay qe dértsh burimé dhé liqéné ujerash, se déshtë t'a shpetoje

me te vertete atē qe ndiqej prēj armikut luftetar, dhē te vadite me uje jetē atē qe digjēj tmērrerisht ner paudhesira, si i vētem i meshireshme dhē njēridashes.

Tani - T. IV - Profēti David...

Pasvargjē

Thuhēt Pasvargu i pare i Tingellit IV, dhē pastaj «Pashke hiērorē» me Vargjēt.

Lavdi - T. T.IV - Kur u-dukē mi dhē pas urdherimit te patrēguar, ô Krisht Pērendi, dhē degjoj Samaritanja fialen tende njēridashesē, là shtēmben ne pus dhē rēndi dhē u tha atyrēvé qe ishin ne qytēt: Eni, shikoni zemernjohesin. Mos eshte ky Krishti qe pritēt, qe ka perdellimin ē math?

Tani - Dit' ē Ngjalljēs...

Perleshorē

Me pare thuhēt ē Tingellit IV, pastaj ē se Krēmtēs:

T. T.IV - Sot qe mēseron ē krēmtja, shpirtin t'im qe ka ētjē vadit-ē me çurka piētēti; se u thirrē te gjithēvé, ô Shpetimtar: Kush ka ētjē lé te vije té mua dhē lé te pije. O Krisht Pērendi, burim i jetēs, lavdi me ty.

NE MENGJES

Ndenjesorē, Degjim dhē Shkallēsa te Tingellit IV

Shkurtorē - T. T.IV

Samaritanja ardhi ne pus me bēse, dhē te pā ty, ujen ē urtesise, me te cilen si u-vadit pasurisht, trashegoj mbrēterin' ē larte ē perkujtuara.

Shpia

Lē te degjojme myshtērēt ē ndēruara qe na i trēgon Joani si ngjajtin ne Samari; si Zoti flistē me nje grua, dhē i lypi uje ay qe mblodhi ujerat ne permblēdhjēt ē tyrē, i bashkefroneshmi me Atin ē me Shpirtin; se ardhi te kerkoje koren ē tij per jetē i perkujtuari.

Synaksar

Gjithe sot, te DiĚlen ě Peste pas Pashkes, krĚmterojme te krĚmtĚn ě SamaritanĚs, ě cila pastaj deshmoj me ěmerin Fotini.

Ardhě te marresh uje te dhĚshmě, ě grua,

Dhě more ujen, me te cilen ĉperlavě njollat ě shpirtit.

Me nermjětimet ě Deshmores s'ate Fotini, ě Krisht Pěrendi, meshirě-na. Amen.

ZBRITESORĚ te Pashkes, UNGJILL Mengězor VII

Dergimesorě - T. II

Me pare ě Pashkes, pastaj kjě ě SamaritanĚs dhě ě Měspěsedhiětorěs:

Vajtě ne Samari, ě Shpetimtari im i těrefuqishim, dhě fole me nje grua, dhě i kerkově uje per te pire, ti qe u burově uje Hěbrějvě prěj nje shkěmbi te perpiěte, te cilen ě prurě tě běsa jotě dhě tani gezon jěten ner qiěj per jetě.

Kur měserontě ě krĚmtja, ardhě, ě njěridashes, ne shenterorě dhě flisnjě: Ju qe kini ětjě, ějani tě mua dhě měrrni uje te gjalle qe kecěn, me te cilen do te gezonit te gjithě defrim dhě hir dhě jetě te pavděkur.

Lavderimě

Kater Vargezimě te Tingellit IV, dhě pastaj «Pashke hiěrorě» me Vargjět.

Lavdi – T. T.II - Kryěburimi i jetěs, Jěsuj Shpetimtari yne, qendroj prane burimit te Patrikut Jakob, dhě lyptě uje per te pire nga nje grua Samaritaně. Dhě, kur i foli ajě per mosqasjěn ě Judějvě, Krijětari i urte me fiale te urta ě shpiě te kerkoje me těper ujen ě aměshuar; te cilen si ě mori, u leĉiti te gjithěvě, dykě thěne: Ěni, shikoni Pěrendine dhě njohesin ě te fshětavě, qe ardhi truperisht per te shpetuar njěrine.

Tani - Dit' ě Ngjalljěs...

NE MĚSHE

Hyrtorě ě Pashkes, Perleshorě ě Tingellit IV, Pastaj «Sot qe měseron e krĚmtja», ě Shěnjtit te Kishes, dhě Shkurtorě ě Pashkes.

APOSTULL

Sa te medha jane věprat ě tua, ě Zot; te gjitha i běrě me urtesi.

Běkě Zotin, o shpirti im.

Kendimi prěj Aktěvě t' Apostujvě.

M'atô dite, Apostujte, qe u-perndane nga ndjékja qe u-bê per Stéfandin, udhetuan gjër ne Fénike dhé ne Kypre dhé n'Antioki, dyké mos i leçitur fialen asnonjejt véç se Judéjvé vétem. Dhé ca nga atà ishin njéres Kypriane dhé Qirinéas, te cilet, kur hyjtin ne Antioki, u flisnin Hélénistevé, dyké ungjillezuar Zôtin Jésu. Dhé dora é Zotit ish me ta; dhé nje numur i math bésuan dhé u-kthyén me Zotin. Dhé ardhi lajme per ketô gjêra ne véshet é Kishes qe ish ne Jérusalém; dhé derguan Barnaben qe te shkoje gjër ne Antioki. I cili, kur vajti dhé pâ hirin é Zotit, u-gezua dhé i éksortonté te gjithë te mbétén me Zotin me qellim zemré, se ish nje njéri i mire dhé plot me Shpirt Shénjt dhé me bése; dhé u-shtua miaft popull me Zotin. Dhé Barnaba shkoj ne Tarse qe te kerkoje Saulin; dhé, si é gjéti, é pruri ne Antioki. Dhé nje mot te tère mblidheshin ne Kische dhé mesonin miaft popull, dhé dishépujte u-quajtin te Krishtëre per te paren hère ne Antioki. Dhé ne ketô dite, zbritne proféter préj Jérusalémit ne Antioki. Dhé u-ngrit nje préj syrësh, i quajtur Agab, dhé shenoj me anen é Shpirtit Shénjt qe do te ngjase nje famine é madhé me tère boten, é cila ngjau me ditet é Qésar Klaudit. Ahéré dishépujte, si pas fuqise sicilidô, i dhane funt t'u dergojne ndihma vellézervé qe banonin ne Judé; te cilen é bêne, dhé u'a derguan pléqvé me doren é Barnabes dhé te Saulit.

UNGGJILL - PAS JOANIT

M'atê kohe, vjén Jésuj ne nje qytét te Samarise, te quajtur Sihar, afer ares qe i kish dhêne Jakobi te birit te tij Joséf; dhé atjé qé pus' i Jakobit. Jésuj pra, i lodhur préj udhetimit, ndenji prane pusit; dhé ora ish sidonja gjashte. Vjén nje grua préj Samarise per te marre uje. I thote Jésuj. «Ném te pi». (Se dishépujt é tij kishin shkuar ne qytét per te blère te ngrêna). I thote pra gruaja Samaritané: «Si ti, qe je Judé, lyp uje préj méjé, qe jam nje grua Samaritané? Se Judéjte s'kane marredhênié me Samaritanet». U-pergjéq Jésuj dhé i tha: «Pô te dijé dhuretín' é Pérendise dhé cili esht ay qe te thote, Ném te pi, ti do t'i lypjé dhé do t'te kishté dhêne ujen é gjalle». I thote gruaja: «Zot, as kove s'ké, édhe pusi eshte i thélle. Ngaha pra é ké ujen é gjalle? Mos je ti me i math se âti yne Jakob, i cili na é dha pusin dhé qe piu véte préj tij dhé te bijte, dhé bageti' é tij?» U-pergjéq Jésuj dhé i tha: «Cilidô qe pi préj keti uji do te kéte prape étjé; po ay qe te pije préj ujit qe do t'i jap une do mos kéte étjé per jeté; po uja qe do t'i jap do te béhét tek ay burim uji qe kecén me jeté t'amëshuar». I thote gruaja: «Zot, ném kéte uje, qe te mos kém étjé as te vij ketu te marr uje». I thote Jésuj: «Shkô, thirr burrin tént dhé éja ketu». U-pergjéq gruaja dhé tha: «S'kam burre». I thote Jésuj: «Mire thé qe s'kam burre; se pâte pèse burra, dhé ay qe ké tani nuk eshte burri yt; ketu fole te vertéten». I thote gruaja: «Zot, shoh qe ti je profêt. Aterit tane kane adhurar ne keté mal; po ju thoni qe ne Jérusalem eshte vendi ku duhét adhurar». I thote Jésuj: «Grua, bésô-me qe vjén ora, kur as ne keté mal, as ne Jérusalem do t'a adhuronin Atin. Ju adhuronin atê qe nuke dini; né adhurojme atê qe dime; se shpetimi vjén préj Judéjvé. Po vjén ora, dhé tani eshte, kur adhuronjesit é

vertéte do t'a adhurojne Atin me Shpirt dhé me te vertéte; se te ketille i dô Âti atà qe é adhurojne. Pérendia eshte Shpirt dhé adhuronjesit é tij duhét t'a adhurojne me Shpirt dhé me te vertéte ». I thote gruaja: «Di qe vjén Mésia, qe thuhét Krisht; kur te vije ay, do te na i thote te gjitha». I thote Jésuj: «Une qe te flas jam». Dhé mi keté ardhe Dishépujt é tij dhé u-çuditne qe po flisté me nje grua, po asnje nuke tha: «Ç' kerkon, a perse flét me te?» Gruaja pra là shtêmben é saj dhé shkoj ne qytét dhé u thote njéresvé: «Eni te shikoni nje njéri, i cili me tha te gjitha sa kam bére; valle mos eshte ky Krishti?» Dualle pra préj qytétit dhé vinin tek ay. Dhé n'atê mes, i luteshin Dishépujt é tij, dyké thêne: «Rabbi, haj». Po ay u tha: «Une kam te hà nje te ngrêne, te cilen ju nuk é dini». Thoshin pra Dishépujte me njêrjatin: «Mos i solli njéri per te ngrêne?» U thote Jésuj: «E ngrêna imé eshte te bêj dashurin' é atî qe me dergoj dhé te mbaroj punen é tij. Nuke thoni ju qe duhén êdhé kater muaj, dhé pastaj vjén te korret? Jâ, po ju thorn, ngrêni syte tuaj dhé shikoni arat, se jane te bardha per te korrur. Dhé ay qe kor mérr rroge dhé mbléth péme per jeté t'amêshuar; qe te gezohét bashke dhé ay qe mbiéll dhé ay qe kor. Se mi ketê fiala esht é vertéte qe tjater esht ay qe mbiéll dhé tiater ay qe kor. Une ju dergova te korni atê per te cilen nuke jini numduar; te tiére jane munduar, dhé ju kini hyre ne mundim te tyré.» Dhé préj ati qytéti shume préj Samaritanévé i bésuan per fialen é gruas qe deshmonté qe. Me tha te gjitha sa kam bére. Kur ardhe pra tek ay Samaritanet, i luteshin te mbétét mé ta; dhé mbéti atjé dy dite. Dhé shume me téper bésuan per fialen é tij, dhé i thoshin gruas: Qe nuke bésojme me per fialen tende; se tani degjuam vête dhé dime qe ky eshte me te vertéte Krishti, Shpetirntar î botes.

Ne «Véçan Tereshénjten» thuhét:

Vark - Engjelli i therristé...

Defré, ngazellohu, dér' é hyjeshmé é drites, se Jésuj qe pérendoj ne varr lindi perseri, dhé shkelqéu me gazmorisht se diéli, dhé ndriçoj te gjithë bésniket, ô Zonje é hyjhireshmé.

* * *

E DIÉLA É TE VÉRBERIT

NE MBRËMESORÉ

Thirrto

Thuhén shtate Vargezimé te Tingellit Terthor I, dhé dy te Vétezeshmé te Vérberit, dyké persedytur te paren:

T. II - I linduri i vérber thoshtë me mendjén é tij: Valle mos linda i vérber nga mekatét é prindervé? Valle mos linda si prove per pabésin' é paganevé? Nuke jam i zoti te thom kûr eshte nate dhé kûr eshte dite. Kêmbet é mia nuke jane miaft te forta per goditjét é gurevé; sé nuke pashe diéllin te shkelqéje, as é pashe ne kore atê qe me gatoj; po te lutém, ô Krisht Pérendi: Hith syrin mi mua, édhé meshirô-me.

Dyké shkuar Jésuj préj shenterorés, gjéti nje njëri te vérber qe préj lindjés; dhé i ardhi kéq, dhé vuri balte mi syt' é tij, dhé i tha: Shkô, lahu ne liqén te Siloamit; dhé, si te lahësh, çél-i syte, dyké lavderuar Pérendine. Dhé gjirijt' é tij i thoshin: Kush t'i çéli syte, te cilet s'mundi asnje njëri me sy te t'i sheroje? Dhé ay thirri é tha: Nje njën, i quajtur Jésu, ay me tha: Lahu ne liqén te Siloamit, dhé i çela syte. Ky eshte me te vertéte Krishti Mésia, per te cilin tha Moisiu ne ligje. Ky eshte Shpetimtari i shpirtévé tona.

Lavdi - T. T. I - O Zot, dyké shkuar mb'udhe, gjété nje njëri te vérber qe préj lindjés; dhé Dishépujte te çuditur te pyésnin, dyké thêne: Mesonjes, cili mekatoj, ky, apo prinderit é tij qe lindi i vérber? Dhé ti, ô Shpetimtari im, u therrisnjé: As ky mekatoj, as prinderit é tij, po qe te çfaqén mi te vèprat é Pérendise. Une duhét te mbaroj vèprat é atí qe me dergoj, te cilat asnonje s'munt t'i mbaroje. Dhé, si thé ketô, peshtyré perdhè, bêré balte, dhé i levé syte, dyké thêne: Shkô lahu ne liqén te Siloamit. Dhé ay, si u-lâ, u-bê i shendoshe dhé te therristé: Bésoj, ô Zot, dhé t'u-fal. Perandaj therrésim dhé né: Meshirô-na.

Tani - Ne Dét te Kuq...

Pasvargjé

Thuhét Pasvargu i pare i T. T. I, dhé pastaj «Pashke hiérore» me vargjét.

Lavdi - T. T.IV - Krisht Pérendi, Diéll mendor dréjtesié, ti qe ndrité shpirtin dhé trupin é atí qe lindi i vérber me prékjén é dores s'ate se panjolleshmé, ndrit édhé syt' é

shpirtévé tona, trégô-na bij drité, qe te therrésim me bése: Meshira joté per né eshte é shumet dhé é patréguar. Njéridashes, lavdi me ty.

Tani - Dit' é Ngjalljés.

Perleshoré dhé Hyjlindesoré é T. T. I

NE MENGJÉS

Ndenjesoré, Degjim dhé Shkallésa te T. T. I

Shkurtoré - T. IV

I ulokesuar nga syt' é shpirtit, ty, ô Krisht, prane te vij, si i Vérberi qe préj lindjés, dhé ne péndim po te therrés: Ti je drita é shkelqyér é atyrévé qe ndodhén n'érresire.

Shpia

Dhurô-me, ô Krisht, lume urtesié te patréguar dhé dije te larte, ô drit' é atyrévé qe ndodhén n'érresire, dhé udhehéqes i te arraturvé, qe te trégoj atô qe na mesoj libra é hyjeshmé é Ungjillit te paqes, dométhène çudin' é te vérberit; se, dyké qëne i vérber qe préj lindjés, gezon syt' é trupit dhé te shpirtit, dhé therrét me bése: Ti je drita é shkelqyér é atyrévé qe ndodhén n'érresire.

Synaksar

Gjithe sot, te Diélen é Gjashte pas Pashkes,krémterojme çudin' é te Vérberit préj Zotit dhé Pérendise dhé Shpetimtarit tone Jêsu Krisht.

*Fales i drites, drit' é lindur préj drité,
I çéle syte te Vérberit qe préj Lindjés, ô Fiale.
Pas perdellimit têt te paaneshme, ô dritedhenes Krisht,
Pérendia jone, meshirô-na, édhe shpeto-na. Amen.*

Zbritesoré - T. T. I

I. Pérendise Shpetimtaré, qe i hoqi udhen popullit ne dét me kêmbe te palagura dhé permbyti Faraonin me gjith' ushteri, atí vétém lé t'i kendojme, se u-lavderua.

III. Me fuqin' é Kryqit têt, ô Krisht, shigurom'a mendjén per te hymnuar dhé per te lavderuar Shéstjén tende shpetimtaré.

IV. Degjova famen é potéres se Kryqit, si u-çél Parajsa me anen é tij, dhé thirra: Lavdi fuqise s'até, ô Zot.

V. Dyké menguar te therrésim, ô Zot: Shpetô-na. Se ti je Pérendia jone, véç téjé nuke njohim tiater.

VI. Me qarkoj avusha, baléna m' u-bê varr, dhé une thirra té ty njéridashesi, dhé me shpetoj é diathta joté, ô Zot.

VII. E békuar eshte Pérendi' é Atervé tane qe shpetoj ne furre te ziarrit Diémat kêngetare.

VIII. Birin dhé Pérendine, qe lindi préj Atit para jétévé dhé ner koherat é fundit u-misherua préj Nênes Virgjeréshe, prifter é hymnoni, popull é permilartesoni per gjithé jétet.

IX. Ty, Nênen é Pérendise permi mendjé dhé aresyé, qe lindé pa trégim me kohe te pakoheshmin, né básniket me nje mendjé po te madheshtojme.

UNGJILL Mengjézor VIII

Dergimesoré - T. II

Me pare é Pashkes, pastaj ketô te dyja:

Syt' é mi mendore, ô Zot, te vérbuar préj mekatit te érret, ti ndrit-i, ô i Meshireshme, dyké u véne perunjési dhé dyké i qeruar me lotét é pendimit.

Shpetimtari yne, dyké shkuar, gjéti nje te Vérber; peshtyri perdhé, bëri balte dhé i lyéjti syte, dhé é dergoj ne Siloam qe te lahéj; dhé ay, si u-lâ, ardhi me syte hapur, ô Krisht.

Lavderimé

Kater Vargezimé te T. T. I, pastaj «Pashke hiérorê» me Vargjét.

Lavdi - T. T. I - Cili do te flase per fuqit' é tua, ô Krisht? A cili do te numéroje shumicat é çudiravé te tua? Se, nga qe u-duké mi dhé dyplik nga miresia, dypliké u falnjé sherimét te semurevé; se jo vétém syt' é trupit i çélé te vérberit qe préj lindjés, po dhé syt' é shpirtit. Perandaj te rrefénté si Pérendi ty qe fshiheshé dhé qe u fal te gjithévé perdellimin é math.

NE MÉSHE

Hyrtoré é Pashkes, Perleshoré é T. T. I, é Shénjtit te Kishes, dhé Shkurtoré é Pashkes.

APOSTULL

Ti, ô Zot, te na ruash é te na permbash.

Shpetô-me, ô Zot, se humbi oshenari.

Kendirni préj Aktévé t'Apostujvé.

M'atô dite, tek shkonim né Apostujte ne faljé, na-hasi nje vajze qe kish fryme Pythoni, qe u jipté shume andralla te-zotervé te saj, dyké divinuar. Kjô i ra pas Paulit dhé névé dhé therristé dyké thêne: «Ketà njéres jane sherbetore te Pérendise se larte, qe na lajmerojne udhen é shpetimit». Dhé ketê é bënté per shume dite. Dhé u-merzit Pauli dhé i'u-kthyé frymes é i tha: «Te urdheroj, me émerin é Jésu Krishtit, te dalesh préj saj». Dhé dolli m'atê çast. Dhé kur pane te zoterit qe dolli shprésa é punes se tyré, é zune Paulin dhé Silen dhé i hoqne ne trék perpara krérevé; dhé i prune perpara gjénéralevé, dhé thane: «Ketà njéres na trubullojne qytétin, dyké qêne Judéj, dhé leçitin zakoné qe s' na permétohet névé t'i akséptojme, as t'i bêmje, dyké qêne Romane». Dhé usul turma kunder syrësh, dhé gjénéralet, dyké çierre robot é tyré, urdheruan qe t'i rrahin. Dhé passi i rahne shume, i hodhe ne burk, dyké porositur burgetarin t'i ruaje mire; i cili, si mori te ketille porosi, i hodhi ne burgun me te thélle dhé i shiguroj këmbet é tyré ne dru. Pô nga mézi i nates, Pauli dhé Sila, dyké u-falur, hymnojin Pérendine; dhé te burgosurit i degjojin. Dhé béfas u-bê nje termét i math, sa u-tronditne thémélit' é burgut; dhé u-hapne me nje hère te gjitha dyérte dhé u-zgjidhe vargojt' é te gjithévé. Dhé kur u-zgjua burgetari dhé pà dyért' é burgut te hapura, nxori shpaten dhé gatitéj te vristé vétén, dyké kujtuar qe i kishin ikur te burgosurit. Dhé thirri me zê te math Pauli, dyké thêne: «Mos i bêm vêtes gjê te kéqé; se te gjithë jémi ketu». Dhé ay lypi driteria dhé u-sul brenda dhé i tmérruar i rà ner kernbe Paulit dhé Siles. Dhé si i shpuri jashte, u tha: «Zoterij, ç'duhét te bêm qe te shpetohém?» Dhé atà, i thane: «Besô me Zotin Jésu Krisht dhé do te shpetosh ti dhé shtepia joté». Dhé i fole fialen é Zotit ati dhé gjith' atyrévé qe ishin ne shtepi te tij. Dhé i mori m'atê ore te nates, dhé u lau plaget; dhé u-pagezua ay dhé gjithë shtepi' é tij me nje hère. Dhé i shpuri ne shtepi te tij dhé u shtroj tryése dhé u-ngazellua, dyké i bésuar Pérendise me gjithë shtepin' étij.

UNGJILL - PAS JOANIT

M'atê kohe, dyké shkuar Jésuj, pà nje njéri te vérber qe préj lindjés. Dhé é pyétne Dishépujt é tij, dyké thêne: «Rabbi, cili mekatoj, ky a po prinderit é tij, qe lindi i vérber?» U-pergjéq Jésuj: «As ky mekatoj, as prinderit é tij, po qe te çfaqén mi te véprat é Pérendise. Une duhét te mbaroj véprat é ati qe me dergoj sa eshte dite; se vjén nata, kur asnonje s'munt te punoje. Sa jam ne bote, jam drit' é botes». Si tha ketô,

peshtyri per-dhè, bëri balte prëj peshtymes dhé lyëjti me balten syt' é te vërberit, dhé i tha: «Shkô, lahu ne liqën te Siloamit» (é cila perkthëhët, i Derguari). Shkoj pra dhé u là dhé ardhni me syte çëlur. Fqinjte pra dhé atà qe é shikonin me pare qe ish i vërber thoshin: «Nuk eshte ky ay qe rrinté dhé lypté?» Te tière thoshin, Qe ky eshte. Te tière prape, Qe i shembellën ati. Po ay thoshtë, Qe une jam. I thoshin pra: «Si te jane çëlur syte?» Dhé ay u-pergjéq é tha: «Nje njëri, i quajtur Jësuj, bëri balte dhé m'i lyëjti syte dhé me tha: Shkô ne liqën te Siloamit dhé lahu. Dhé si shkova dhé u-lava, pashe». I thane pra: «Ku esht ay?» Ay thote: «Nuke di». E shpién té Farisianet atë qe ish me pare i vërber. Dhé ish é Shtune, kur Jësuj bëri balte dhé i çëli syte. E pyésnin pra perseri dhé Farisianet qysh pâ. Dhé ay u tha: «Me vuri balte mi syte dhé u-lava dhé shoh». I thoshin pra ca prëj Farisianevé: «Ky njëri nuk esht i Pérendise, se nuke mban te Shtunen». Te tière thoshin: «Si munt nje njëri mekatar te bëje çudira te ketija?» Dhé u-bê nje çarjé ner ta. I thone perseri te vërberit: «Ti ç'thua per atë qe te çëli syte?» Dhé ay tha, Qe eshte protët. Po Judëjte nuke bésonin qe ay qé i vërber édhé pâ, gjër sa thirre prinderit é ati qe çëli syte. Dhé i pyétne, dyké thëne: «A eshte biri juaj ky, qe ju thoni se lindi i vërber? Si pra tani shéh?» Dhé u-pergjéqne prinderit é tij dhé thane: «Dime qe ky eshte biri yne dhé qe lindi i vërber; po nuke dime si tani shéh, as nuke dime cili ia çëli syte; ay ka moshe; pyésni atë; lé te flase vëte per véten é tij ». Ketô thane prinderit é tij, se ndrueshin prëj Judëjvé; se Judëjte po ishin marre vësh qe kush t'a rreféje per Krisht te nxirët jashte synagojes. Perandaj prinderit é tij thane, qe ay ka moshe, pyésni atë. E thirre pra per se dyti njërine, qe ish i vërber, dhé i thane: «Lavderô Pérendine; né dime qe ky njëri eshte mekatar». U-pergjéq pra ay dhé tha: «Nuke di ne eshte mekatar; një di qe isha vërber dhé tani shoh». I thane pra perseri: «Ç'te bëri? Si t'i çëli syte?» U-pergjéq tek atà: «Po ju thashe dhé nuke me degjuat; perse doni perseri te degjoni? Mos doni dhé ju te bëhëni dishépuj te tij?» E shane pra dhé i thame: «Ti je dishépulli tij; né jëmi dishépuj te Moisiut. Né dime qe Moisiut i foli Pérendia. Po ketê nuke é dime ngaha eshte». U-pergjéq njëriu dhé u tha: «Kjô eshte per çudi qe ju nuke dini ngaha eshte, po ay m'i çëli syte; dhé dime qe Pérendia nuk i degjon mekatarët; po, ne qofte nonje qe ndéron Pérendine dhé bën deshiren é tij, atë é degjon. Kurre nuk eshte degjuar qe dokush i çëli syte një te linduri te vërber. Po te mos qé njëri i Pérendise ky, nuke do te muntté te bënté asgjê». U-pergjéqne dhé i thane: «Ti ké lindur ne mekaté i tëre, dhé ti na meson?» Dhé é nxuare jashte. Degjoj pra Jësuj qe é nxuare jashte dhé, si é gjéti, i tha: «Ti à beson me Birin é Pérendise?» U-pergjéq ay dhé tha: «Cili esht, ô Zot, qe t'i bésoj?» Dhé i tha Jësuj: «Dhé é ké pare, dhé ay qe flét me ty, ay eshte.» Dhé ay tha: «Bésoj, ô Zot»; dhé iu-fal.

Ne «Véçan Tëreshenjten» thuhët: «Engjelli i therristë... Ndriçohu, ndriçohu»; Kungatoré é Pashkes.

SHESTJA

NE MBREMESORÉ

Thirrtoré - T. T. II

Thuhén per se dyti qe te pesa:

Zoti u-shéstjua ner qiéjte qe t'i dergoje botes Ngushellimtarin. Qiéjte gatitne fronin é tij; Engjejte çuditén, dyké shikuar nje njëri permi ta. Ati prê̂t atê qe ka ne gji te bashkamëshuar. Shpirti Shénjt urdheron gjithë Engjejvé te tij: Lé te çélin dyérte, kryétaret tuaj. Te gjithë kombét, trokisni duarte; se u-ngjit Krishti atjé ku ish me pare.

Zot, Qérubimét u-çuditne me Shéstjén tende, dyké pare te ngjitësh mi réte ti qe rri mi ta; dhé te lavderojme, se meshira joté esht é mire. Lavdi me ty.

Dyké pare lartésimét é tua ner malét é shenteruar, ô Krisht, agullim i lavdise s'Atit, perhymnojme fytyren é ndriçimé te faqés s'atê, adhurojme Pesimét é tua, ndérojme Ngjalljén, dhé lavderojme Shéstjén é lavderuar. Meshirô-na.

Zot, kur te pane te ngrihësh mi réte, Apostujte, plot me hidherim, dyké qare me lot é dyké vajtuar, thoshin: Zot, mos na ler varfanjake né sherbetoret é tu qe na déshé nga meshira, si i zemerdhempshur; po dergô-na Shpirtin têt Têreshénjt, sikunder na u-zotové, qe te na ndriçoje shpirtét.

Zot, si mbarové myshtërin é urdherimit, more Dishépujt é tu dhé i ngjité ne mal te Ullinjvé; dhé já ku shkové permi kulmin é qiéllit. Ti, qe u-bêré per mua i varfer si une, dhé u-ngjité atjé ngaha nuk u-ndavé, dergô Shpirtin têt Têreshénjt, qe te na ndriçoje shpirtét.

Lavdi é Tani - Pa u-ndare préj gjirit ateror, ô Jésu fort i êmbel, dhé passi u-shokerové me njëzerit, sot u-shéstjové me laft préj malit te Ullinjvé; dhé passi lartésové miresisht natyren tone te rêne, ndenjé bashke me Atin. Perandaj pra urdherét qiélloré te Engjejvé mahniteshin per ketê çudi; dhé, te permblédhur me tmérr, madheshtonin njëridashjén tende. Me te cilet dhé né te dhëshmit, dyké lavderuar zbritjén té névé dhé Shéstjén préj nésh, lutémi dyké thêne: Ti, qe mbushé me gas Dishépujte dhé Hyjlindésén qe te lindi me Shéstjén tende, vléresô-na dhé né per gazin é te zgjédhurvé te tu, me urimét é tyré, pas perdellimit têt te math.

Hyrjé, «Drite gazmorê» dhé ky PAREVARK:

T. i Rende - Vir ré te falurit t'im, ô Pérendi, dhé mos çperhith lutjen t'imé.

Pasvargjé - T. II

Lindé, siç déshé vête; uduké, siç te pelqéu; pesové truperisht, ô Pérendia jone; u ngjallé préj se vdékuresh dyké shkélur vdékjén; u-shéstjové me lavdi, ti qe mbush gjithesine; dhé na dergové Shpirtin é hyjeshme, qe te perhymnojme dhé te lavderojme Hynine tende.

Vark - Te gjithë kombét, trokisni duarte.

Kur shéstjoheshé, ô Krisht, préj malit te Ullinjvé, te pane Fuqirat dhé i therrisinin njërtatres: Cili eshte ky? Dhé u thote: Ky eshte i forti dhé i potéreshmi; ky esht i fuqishmi ner lufterat; ky eshte me te vertéte Mbréti i lavdise. Dhé perse jane te kuqé robot é tij? Se vjén préj Bosorit, dométhêne, préj trupit. Dhé ti, passi ndenjé si Pérendi me te diathte te madheshtise, na dergové Shpirtin Shénjt qe te udhehéqe dhé te shpetoje shpirtét tona.

Vark - U-ngjit Pérendia me brohori.

U-shéstjové me lavdi préj malit te Ullinjvé perpara Dishépujvé te tu, ô Krisht Pérendi, dhé ndenjé me te diathte te Atit, ti qe i mbush te gjitha me Hynine; dhé u dergové Shpirtin Shénjt, qe ndriçon dhé pshtét dhé shenteron shpirtét tona.

Lavdi é Tani - T. T. II - U-ngjit Pérendia me brohori, Zoti me zê trumbété, qe te lartesoje koren è rène te Adamit dhé te dergoje Shpirtin Ngushellimtar per te shenteruar shpirtét tona.

Perleshoré - T. IV

U-shéstjové me lavdi, ô Krisht Pérendia jone, dhé gezové me zotimin é Shpirtit Shénjt Dishépujte, te cilet u-shiguruan me békimin qe ti je i Bir' i Pérendise, Çperblénjesi i botes (*tri hère*).

NE MENGJÉS

Ndenjesoré

T. I - Pas «Tu lithu» - Kur Engjejte admironin çudin' é Shéstjés, dhé Dishépujte mahniteshm per lartesimin é tmérruar, u-ngjité me lavdi si Pérendi, édhe dyérte t'u-çele, Shpetimtar; perandaj Fuqit' é qiéjvé çuditeshin dhé therrisinin: Lavdi zbritjés s'até, Shpetimtar; lavdi mbréterise s'até; lavdi Shéstjés s'até, i vétem njëridashes.

T. III - Pas «Tin oréotita» - Pérendia é parejëteshmé dhé é paniseshmé u-shéstjua sot, passi hyjesoj myshtikerisht natyren njërezoré qe mori. Pareréndin Engjejte dhé u trégonin Apostujevé até qe po shkонтé ner qiéjte me laft te math; dhé ati si iu-fale, thane: Lavdi Pérendise qe u-shéstjua.

T. T. I - Pas «Ton sinanarhon» - Zbrité mi te dhëshmét préj qiëllorévé, dhé si ngjallé Adamin, i cili qé perposh, ne burk te Férrit, ô Pérendi, me shéstjén tende, ô Krisht, é ngjité lart ne qiëll, dhé é vuré te rrije me ty permi fronin ateror, si njëridashes dhé i meshireshme.

«Qe préj dialerise s'imé».

Parevark

U-ngjit Pérendia me brohori, Zoti me zê trumbété.

Vark - Te gjithë kombét, trokisni duarte.

UNGJILLI Mengjézor III, «Mé-qêne-qe pamé Ngjalljén» dhé Psalmi 51.

Lavdi - Me nermjëtimét é Apostujvé...

Tani - Me nermjëtimét é Hyjlindesés...

Perdellyes, perdellé-me, ô Pérendi...

T. T. II - Sot Fuqit' é larta, dyké pare natyren tone ner qiéjte, mahniteshin per menyren é çudiçimé te ngjitjés, dhé thoshin me njëjatrín: Cili eshte ky qe ardhi? Dhé, kur pane Zotin é tyre, urdheroheshin te çélin dyérte qiëlloré. Me te cilet te hymnojme pa pushim ty, qe do te vish perseri s' andéjmi truperisht, si gjykates i te gjithavé dhé si i terefuqishim.

Shkurtoré - T. T. IV

Passi mbarové urdherimin per né dhé bashkové te dhëshmét me qiëllorét, u-shestjové me lavdi, ô Krisht Pérendia jone, pa u-ndare préj gjekundi, po dyké mbétur afer, dhé dyké u thirrur atyrévé qe te dëshnin: Une jam me ju, dhé asnjê s'eshte kunder jush.

Shpia

Dyké lêne te dhëshmét mi dhé, é dyké i dhêne shurit te hiëshmét, éni te sqohémi dhé te ngréme lart syte dhé méjtimét; lé t'i hédhim pamjét édhe ndjénjat bashke mi dyérte qiëlloré né njërezit; lé te kujtojme qe jemi ne mal te Ullinjvé dhé te shohim Çperblénjesin te hipur mi re; se s'andéjmi Zoti réndi ner qiéjte; s'andéjmi gjenérozi u

perndau dhuratat Apostujvé te tij, dyke i ngushelluar dhé dyké i kurajuar si Ate, dyke i udhéhéqur si bij, dhé dyké u thêne: Nuke ndahem préj jush; une jam me ju, dhé asnje s'eshte kunder jush.

Synaksar

Gjithe sot, te Enjtén ê Javes se Gjashte pas Pashkes, krémterojme Shêstjén é Zotit dhe Pérendise dhé Shpetimtant tone Jésu Krisht.

Dyke ndenjur me te diathten aterore, o Fiale,

U fale Dishépujvé bese me te shigurte.

O Krisht Pérendia jone, qe u-shéstjové me lavdi, meshirô-na. Amen.

Zbritesoré T. IV

I. I mbuluar préj miégullé te hyjeshmé, belbecaku oratoroj ligjen é hyjshkruar; se, dyké shkundur balten é syrit te mendjés, shikon te qênin dhé nisjohét me dijen é Shpirtit, dyké lavderuar me kênge te pérendishmé.

III. I dermoj vargojt' é barkut shtërp dhé sharjén é pambajtur te mirpiéllorés lutja vétém é profétéshe se motshimé Anna, qe u-perunj me shpirt te dermuar té Fuqimadhi dhé Pérendi' é dijavé.

IV. O Mbrét i mbrétevé, ô Fiale, qe lindé vétém préj Atit pa-nisjé i tille préj te tillit, u dergové si mirebéres Shpirtin têt te nje fuqishim dhé te pavdékur Apostujvé qe kendojne: Lavdi fuqise s'até, ô Zot.

V. Pritni véson é Shpirtit te frymeziarthe, si spastrim zgjidhes te paudhesivé, ô diéma te dritefytyreshme te Kishes; se tani ka dale préj Siones ligja, hiri i Shpirtit, ne forme gjuherash ziarri.

VI. Si meshirim dhé shpetim na shkelqévé préj Virgjeréshes, ô Zoti Krisht, qe te rrembésh nga prishja tère Adamin, qe ra me gjithe gjindjén é tij, sikunder shpetové Profétin Jona préj kraherorit t'égersires se détit.

VII. Me nje zê buçiti kênge shtruméntësh per te ndéruar vépren pa-shpirt te gatuar me ar; po hiri driteprures i Ngushellimtarit i therrét me vénérím. O Trini é vétém, é nje fuqishmé dhé é paniseshmé, é békuar je.

VIII. I zgjith vargojte dhé é véson flagen shtypi i trishkelqimshim i théarqise; é hymnojne Diémat, dhé tère ndertésa é krijuar békon te vétémín Shpetimtar dhé véperimtar te gjithesise si mirebéres.

Prifti thote: «Hyjlindesén dhé Memen e Drites... » dhé kendohét:

Kênge IX

Engjejte, dyké pare ngijtjén é Zotit, çuditeshin, si u-ngrit me lavdi préj dhéut me te lartat.
O dhurata permi kupetim! O myshtér i tmérrshim! Si Zoti i te gjithévé, dyké shkuar
préj dhéut ne qiéllorét, u dergoj Dishépujvé Shpirtin Shénjt, qe u ndriçoj mendjen dhé
i bëri te ziarrte me hir.

Engjejte, dyké pare...

Zoti i tha tufes se Dishépujvé: Ju rrini ne Jérusalem, dhé une do t'ju dergoj nje tiater
Ngushellimtar, te bashkefroneshmin dhé te bashkendéruarin me mua, qe me shikoni
te shéstjohém mi nje ré te ndriçimé.

Engjejte, dyké pare...

Madheshtia é te varferuarit truperisht u-ngrit shéshit persiper qiéjvé, dhé natyra jone é
rêne ndérohét me bashkendenjién é Atit. Lé te krémterojme pra, lé te brohoritim te
gjithe me nje zê, dhé lé te trokasim duarte me gas.

Hyjlindesoré - Drita qe shkelqén préj drité, ô é panjolleshmé, lindi préj téjé, dhé perndau
têre érrësiren é athéismit, dhé ndriçoj atà qe flénin ne nate; perandaj te gjithë, si pas
detyres, te lumerojme gjithenje per jeté.

Zbritesoré - Gezohu, ô Mbréteréshe, ô lavdi nënevirgjeroré; se asnje goje qe flét, sadô é
mirlevizur dhé é êmbel-fialte, nuke munt te te kendoje si te ka hié; dhé ç'dô mendjé
vertikohét te kupetoje lindjén tende Perandaj me nje zê te lavderojme.

Dergimesoré - T. II

Dyké shikuar Dishépujte, u-shéstjové, ô Krisht, dhé ndenjé bashke me Atin; Engjej
réntnin perpara dhé therrisnin: Çélini dyérte, çélini; se Mbréti u-ngjit prape té laft' i
kryéndriçim (*tri hère*).

Lavderimé - T. I - Pas «Ton uranion tagmaton».

Engjellorisht lé te krémtojme né te boteshtit Pérendine tone qe rri mi fron lavdié, dyké bertitur
hymnin: I shénjte je, ô Ate i qiélleshme, ô Fial' é bashkaméshuar, i shénjte je, édhé ti, Shpirti
têreshénjt.

Kur pane kréret é Engjejvé, ô Shpetimtar, çudin' é Shéstjés s'ate, njëri tiatrit i thoshin:
Ç'eshte kjo pamjé dhé cili eshte ky, qe dukét nga fytyra si njëri, dhé persiper qiéjvé, si
Pérendi, ngjité me trupin é tij?

Galiléanet kur pane qe u-shéstjové ti préj malit te Ullinjvé me gjithë trupin, ô Fiale, degjonin Engjej qe u thoshin atyrévê: Perse shikoni dhé çuditéni? Ky do te vije prape truperisht, sikunder é pâte mi dhé.

Lavdi é Tani - T. T. II - Lindé, siç déshé vête... (Shih me siper ner Pasvargjét é Mbrêmesorés).

NE MËSHE

Antifon - Shpetô-na, ô i Biri i Pérendise, qe u-shéstjové préj nësh ner qiéjtte me lavdi, né qe te kendojme. Alléluia.

Hyrtoré - U-ngjit Pérendia me brohori, Zoti me zê trumbété. Shpetôna, ô i Bir' i Pérendise, qe u-shéstjové préj nësh ner qiéjtte me lavdi...

Perleshorja dhé Shkurtorja é Shéstjés, dhé pastaj «Shent Pérend»

APOSTULL

Ngjitu mi qiéjtte, ô Pérendi.

Zemra imé eshte gati, ô Pérendi.

Kendimi préj Aktévê t'Apostujvé.

Fialen é pare, ô Théofil, é bêra per te gjitha sa nisi Jésuj te bête dhé te mesoje gjér m'atê dite qe u-shéstjua, passi me anen é Shpirtit Shénjt u là porosira Apostujvé qe pat zgjédhur. Te cilevé u deftéu dhé vétén é tij te gjallé, passi pesoj, me shumeshenja, dyké u-dukur ner ta per dyzét dite, dhé dyké u folur per punet é mbréterise se Pérendise. Dhé dyké qêne mblédhur, i porositi mos ndahén nga Jérusalémi, po te présin zotimin é Atit qe degjuat préj méjé. Se Joani pagezoz me uje, po ju do te pagezohéni me Shpirt Shénjt jo pas shune ditsh qe sot. Kur u-mblodhe pra, é pyésnin dyké thêne: «Zot, valle me keté kohe do t'i réstorosh mbréterine Israélit?» Dhé ay u tha. «Nuk eshte puna juaj te njihni koherat é motet qe i ka vête Ati ne potére te tij. Po do te mérrni fuqi, kur te vije Shpirti Shénjt mi ju; dhé do t'me jini deshmore ne Jérusalem dhé ne tère Judène dhé Samarine, édhe gjér ne funt te dhéut». Dhé si tha ketô, tek po shikonin, u-ngrit, dhé nje ré é mori préj syvé te tyré. Dhé, tek po ishin dyké shikuar ne qiéll qe po shkонтé, já dy njéres me roba te bardha u qendruan afer, te cilet u thane: «Burra Galiléane, perse qendroni dyké shikuar ne qiéll? Gjithe ky Jésu, qe u-shéstjua préj jush ne qiéll, do te vije prape ashtu siç é pâte te shkoje ne qiéll». Ahéré u-kthyén ne Jérusalem préj malit qe quhét i Ullinjvé, qe eshte afer Jérusalémit dhé mban nje te Shtune udhe lark.

UNGJILL

(Thuhët Ungjilli Mengjézor VI)

Ne «Veçan Tereshenten» thuhët Zbritesorja IX

Kungatoré

U-ngrit Pérendia me brohori, Zoti me zê trumbété.

Ne vent te «Pame driten», thuhët Perleshorja é Shéstjés.

* * *

E DIËLA É ATERVÉ

NE MBRËMESORÉ

Thirrtoré

Thuhén tri Vargezimé te T. T. II, tri te Shéstjés dhé ketô kater te Shen Atervé:

T. T. II - Lindé préj gjiri para Dritesiëllesit, préj Atit pa nêne para jétevé, me gjithë qe Ariosi te kujton per kriatyre dhé jo per Pérendi, dyké te bashkuar me nje guxim te çmendur ty Krijëtarin me kriësat, dhé dyké thësaruar per vétén é tij lënde ziarri te perjéteshme; po Sinodi i Niqése te leçiti Bir Pérendié, ô Zot, te bashkefronëshme me Atin dhé me Shpirtin.

Cili t'a ndau kemishen, ô Shpetimtar? Ariosi qe mbylli syte per te mos shikuar driten, dhé te cilit i çirén mushkerite me krép te hyjeshme dhé jép shpirt ne mundimé si tiater Jude nga mendja dhé nga menyra; po Sinodi i Niqése te leçiti Bir Pérendié, ô Zot, te bashkefronëshme me Atin dhé me Shpirtin.

Ariosi i çmendur préu monarqine é Trinise se tëshênjite me tri qënié te ndryshmé dhé te ndara; perandaj Aterit hyjprures, te mblédhur me gjithë zemer, dhé te ndëzur me zëll si Thësbiti Elia, présin me shpaten é Shpirtit blasfémorin é turpit qe dogmatisoj, sikunder i dha funt Shpirti.

Lavdi - T. T. II - Lé te perlevdojme sot trumbétat myshtiké te Shpirtit, Aterit hyjprures, qe kenduan ne mes te Kishes nje kënge harmoniozé préj théologie, nje Trini te pandryshuar, nje qënié, dhé nje Hyni, rrezonjesit é Ariosit, dhé perluftaret é Orthodoxevé, qe nermjëtojne gjithenje té Zoti qe te meshirohén shpirtét tona.

Tani - Cili do mos te lumeroje, ô Hyjlindesé Virgjeréshe?...

Pasvargjé

Kater Pasvargjét é Tingellit T. II

Lavdi - T. IV - Kujtimin é permotëshme te Atervé hyjprures, qe u-mblodhe préj tère botes ne qytét te shkelqyer te Niqése, dyké ndëruar zakonét é Orthodoxevé, lé te krémterojme sot béserisht. Se ketà rrezuan piozerisht doktrinen é pabése te Ariosit te tmërruar dhé é ostraqisne sinodikerisht nga Kisha Katholiké; dhé me zê te larte i mesuan te gjithë te rreféjne Birin é Pérendise te bashkeqênurshme, te bashkamëshuar, dhé te lindur para jétevé, dyké é çponuar pikerisht dhé piozerisht té Symbol' i béses.

Perandaj dhé né, dyké vajtur pas dogmavé te tyré te hyjeshmé, me bése te shigurte adhurojme Birin dhé Shpirtin tëreshénjt me Atin, si Trini te bashkeqênurshme me nje Hyni.

Tani – O Zot, si mbarové myshtérin é fshéhur qe préj jétesh dhé préj brézash, si i mire, ardhé me Dishépujt é tu ne mal te Ullinjvé, dyké patur atê qe te lindi ty, Bêresin dhé Krijétarin é te gjithavé; se ajô qe vuajti nënerisht me téper se te gjithë per pesimin têt, duhéj te gezonté nje gas te stermath me lavdin' é trupit têt; nga i cili piésetojme dhé né me ngjitjén tende ner qiéjte, ô Zot, dhé lavderojme perdellimin é math qe na u-dha.

Perleshoré T. T. IV

Me pare é T. T. II, pastaj kjô é Atervé:

I permilavdeniar je, ô Krisht Pérendia jone, qe thémélové permi dhéne si yj Aterit tane, dhé me anen é tyré na hoqé udhen te gjithëvé té bésa é vertéte, lavdi me ty.

TANI: Thuhét Perleshorja é Shéstjés.

NE MENGJËS

Ndenjesoré, Degjim, dhé Shkallésa te T. T. II

Shkurtoré - T. T. IV

Leçitja é Apostujvé dhé dogmat é Atervé i forcuan Kishes bésen é njeshmé; é cila dyké mbajtur kernishen é se vertétes, te éndur préj théologise se sipermé, prèt dréjterisht dhé lavderon myshtérin é math te piététit.

Shpia

Lé te degjojme Kishen é Pérendise qe therrét me leçitjé te larte: Ay qe ka étjé lé te vije dhé lé te pije; kratéri qe mbaj eshte kratér urtesié; pirjén é tij é perziéva me fialen é se vertétes, dyké dérdhur uje rrefimi dhé jo kundreshtimi; nga é cila pi Israéli i tanishme dhé shikon Pérendine qe flét: Shikoni, shikoni qe une vête jam dhé nuk jam ndrruar, une Pérendi' é pare, une dhé i pastajmi dhé véç méjé s'ka tiater faré. Atà qe piésetojne préj keti do te nginjén, dhé do te lavderojne myshtérin é math te piététit.

Synaksar

Gjithe sot, te Diëlen é Shtatte pas Pashkes, krêmterojme Sinodin Ekumênik te pare te Niqése préj tré qint é tétémbedhjetë Atervé hyjfrures.

*Te pollit mendor yj driteprures,
Me rêzêt tuaja ndritmani mendjen.*

Kunder Ariosit

Qofte jashte laftit perendor Ariosi,

Qe thote se Krishti qe jashte qénies s'Atit.

Me nermjétimét e tre qint e tétémbedhjetë Shen Atervé hyjprures ô Krisht Pérendia jone, meshirô-na. Amen.

Zbritesoré te Shéstjés, Ungjill Mengjézor I, «Me te ndërçimén»

Dergimesoré

Me pare Dergîmesorja I, pastaj kjô é Atervé:

E Atervé te hyjeshme sot krêmterojme kujtimin, dhé me urimét é tyré te lutémi, ô i meshireshme: Shpetô popullin têtnt préj ç'dô demi hérézirash, ô Zot, dhé na vléresô te gjithë te lavderojme Atin, Birin, édhe Shpirtin tëreshénjt.

Pastaj Dergimesorja é Shéstjés.

Lavderimé

(Per Lavderimét dhé Lavdine shih té Libra é te Krémtévé te Medha, f. 28-29).

NE MÉSHE

Ne Hyrjé thuhén Perleshorja é T. T. II, pastaj é Shéstjés, pastaj é Shen Atervé dhé Shkurtorja é Shéstjés.

APOSTULL

I békuar je, ô Zot, Pérendi é Atervé tane.

Se je i dréjte me te gjitha sa na bêré.

Kendimi préj Aktévé t'Apostujvé.

M'atô dite, Pauli é pâ me udhe te lundroje neper âne te Eféses, per te mos humbur kohen ne Asi; se nxitonté te gjéndéj, po te muntté, ne Jérusalem ditën é Rushajés. Dhé dergoj préj Milétes ne Efése dhé thirri pléqt' é Kishes. Dhé kur ardhe tek ay, u tha:

«Kini kujdës per vétën tuaj dhé per tère grigjen, mi te cilen Shpirti Shénjt ju vuri péshkope per te kullotur Kishen é Pérendise te cilen é fitoj me gjakun é tij. Se une é di ketê, se pas ikjës s'imé do te hyjne ner ju ujqer te keqij pa kursyér grigjen. Édhé préj jush vête do te ngrihén njères, dyké folur gjêra te shtrembera, qe te terhëqin dishépujte pas vêtes se tyré. Perandaj vigjelloni, dyké kujtuar qe tré vjêt nuke pushova nat' é dite se keshilluari me lot sicilindô. Édhé tani, ô vellézer, ju pranoj té Pérendia dhé té fiala é hirit te tij, i cili munt t'ju ndertoje dhé t'ju jape trashegim, ne mes te gjithë te shénjteruarvé. Nuke desherova ar, a argjent, a pétka te asnonjejt. Edhé ju vête é dini qe per névojat é mia dhé per atà qe ishin me mua kane sherbyér ketô duart' é mia. Te gjitha ju'a deftova, se keshtu, dyké u-munduar, duhét t'i perkrahni te dobetit, edhé te kujtoni fiolet é Zotit Jésu, se ay tha: Eshte me é lumur te japesh se sa te marresh». Edhé si tha ketô, ra me gjunje dhé u-fal me atà te gjithë.

UNGGJILL - PAS JOANIT

M'atê kohe, ngriti Jésuj syt' é tij ne qiéll, dhé tha: «Ate, ardhi ora; lavderô t'et-Bir, qe dhé yt-Bir te te lavderoje; sikunder i dhé potère mi ç'dô trup qe t'u jape jeté t'amëshuar te gjith' atyrévé qe i ké dhêne. Edhé kjo eshte jet' é amëshuar, qe te njohin ty, te vétemin Pérendi te vertéte, dhé Jésu Krishtin qe ké derguar. Ua çfaqá émerin têt njèresvé, qe me dhé préj botes; Ishin te tute, dhé m'i dhé mua, edhé fialen tende é kane mbajtur. Tani muare vësh qe te gjitha sa me ké dhêne jane préj téjé; se fiolet qe me ké dhêne ua dhashe; dhé atà i muare dhé muare vësh me te vertéte qe kane dale préj téjé dhé bésuan qe ti me ké derguar. Une per ketà lutém; nuke lutém per boten, po per atà qe me ké dhêne, se jane te tute. Edhé gjithë te miat jane te tuât, edhé te tuât te miat, dhé jam lavdëruar ner tô. Dhé tani nuke jam me ne bote, po ketà jane ne bote, dhé une vij té ty. Ate i shénjte, ruaj-i me émerin têt atà qe me ké dhêne, qe te jéne njê, si né. Kur isha me ta ne bote, i ruanja une me émerin têt; atà qe me ké dhêne i ruajta, dhé asnje préj syrësh nuke humbi, pervëç se Bir' i humbjës, qe te mbushét Shkriptura. Dhé tani vij té ty dhé ketô i flas ne bote, qe te kéne gazin t'im te mbaruar ner ta».

Ne «Véçan Tereshénjten» thuhét «I ka hié me te vertét»

Kungatorja é zakoneshmé é se Diélavé. Ne vent te «Pame Dritën» thuhét Perleshorja é Shéstjës.

RUSHAJËT

NE MBREMESORE

Thirrtoré

T. I - Krémterojme Rushajët, dhé ardhjén é Shpirtit, dhé ditén é zotimit dhé mbarimin é shpréses; dhé sa myshtér i math dhé i ndéruar! Perandaj po te therrésim: O Zot, krijétar i gjithésise, lavdi me ty (*dy hère*).

I perserité me gjuhera te huaja Dishépujt é tu, ô Krisht, qe me anen é tyré te leçitin ty, Fialen é pavdékur dhé Pérendi, qe u fal shpirtévé tona perdellimin é math.

Te gjitha i fal Shpirti Shénjt; buron profétira, mbaron prifterij, u meson te paditurvé urtesi, i bèn péshkataret théologe, permléth tère kanunin é Kishes. O Ngushellimtar, i bashkeqênurshme dhé i bashkefroneshme me Atin é me Birin, lavdi me ty.

T. II - Pâme Dritén é vertéte, muarrme Shpirtin qiëllor, gjétme bésen é vertéte, dyké iu-falur Trinise se pandare; se ajô na shpetoj (*dy hère*).

Ner Profétet na lajmerové udhen é shpetimit, dhé ner Apostujte ndriti hir' i Shpirtit tënt, ô Shpetimtari yne; ti je Pérendi' é pare, ti je dhé i pastajmi, dhé ti je Pérendia jone per jeté.

Ner hoborrét é tua do te hymnoj ty, Shpetimtarin é botes, dhé, dyké u-pergjunjur, do t'adhuroj fuqine tende te pamundurshmé, mbrêmané dhé ne mengjés dhé ne mésdite, dhé me çdô kohe do t'te békoj, ô Zot.

Né bésniket, ô Zot, dyké unjur gjunjét é shpirtit dhé te trupit, perhymnojme ty, Atin é paniseshme, dhé Birin é bashkepaniseshme, édhé Shpirtin tèreshénjt dhé te bashkaméshuar, qe ndrìçon dhé shénjteron shpirtét tona.

Lé te perhymnojme Trinin' é bashkeqênurshmé, Atin, édhé Birin, édhé Shpirtin Shénjt; se keshtu leçitne gjithé Profétet dhé Apostujte me Deshmoret.

Lavdi é Tani - T. T. IV - Ejani, ô popuj, t'adhurojme Hynin' é triqênurshmé, Birin me Atin é me Shpirtin Shénjt; se Ati lindi pa mot Birin é bashkaméshuar dhé te bashkefroneshme, dhé Shpirti Shénjt ish tek Ati, i lavderuar me Birin, nje fuqî, nje qènié, nje Hyni, te cilen é adhurojme te gjithé dhé thomi: Shénjt Pérendi, qe krijové te gjitha me anen é Birit, me bashkepunimin é Shpirtit Shénjt, Shénjt i Fuqishme, me anen é te cilit kémi njohur Atin édhé Shpirti Shénjt ardhi ne bote. Shénjt i Pavdékur,

Shpirti Ngushellimtar, qe dergohét préj Atit, dhé çlodhét me Birin, Trini é shénjte, lavdi me ty.

Pasvargjé - T. T. II

Kombét, ô Zot, dyké mos ditur fuqin' é Shpirtit Shénjt qe u ardhi Apostujvé te tu, é kujtonin per déhjé foljén é shume gjuhevé; po né, te pshtétur préj syrësh, keshtu thomi pa pushuar: Te lutémi, mos mérr préj nësh Shpirtin têt te Shénjte, ô njëridashes.

Vark - Krijô zerner te kthiëllet tek une, ô Pérendi, édhe perserit perbrenda méjé Shpirt te dréjte.

O Zot, ardhja é Shpirtit Shénjt i frymesoj Apostujt' é tu dhé i gatiti te flasin me gjuhera te tiëra; perandaj kjô çudi u dukéj déhjé te pabésevé, dhé bésnikevé shkaketaré shpetimi; per ndriçimin é te cilit na vlèresô dhé né, te lutémi, ô njëridashes.

Vark - Mos me hith téj préj faqés s'até, édhe mos mérr préj méjé Shpirtin têt te Shénjte.

Mbrét qiëllor, Ngushellimtar, Shpirt' i se vertétes, qe ndodhësh kudô dhé i mbush te gjitha, thésar i te miravé, dhé fales i jetés, éja dhé téndesô ner né, dhé spastrô-na préj ç'dô njollé dhé shpetô, ô i mire, shpirtét tona.

Lavdi é Tani - T. T. IV - Gjuhet nje hère u-perzién nga kuximi i ndertimit te tures; dhé tani gjuhet u-urtesuan nga lavdia é Hyjnjuhjes. Atjé Pérendia denoj çpiétozet per fajin; ketu Krishti i ndriti péshkatarët me Shpirtin. Ahéré néméceria u-véperua per punitjé; dhé tani perseritét marrevëshja per shpetim te shpirtévé tona.

Perleshoré T. T. IV

I békuar je, ô Krisht Pérendia jone, qe i trégové péshkatarët te gjithurte, dyké u derguar Shpirtin Shénjt, dhé me anen é tyré riétové tére boten; njëridashes, lavdi me ty (*tri hère*).

NE MENGJÉS

Ndenjesoré

T. IV - Pas «Katéplagi Iosif» - Lé te krémtojme gazmorisht paskrémtén é fundit sot, ô bésnike, lavderisht; se Rushaja eshte kjô, qe mbaron zotimin édhe kohen; se tani zbrét posi ziarr Ngushellimtari permi dhé, nene forme gjuherash, dhé Apostujt e i ndriçon, dhé i trégon dishépuj qiëllore. Ardhi drita é Ngushellimtarit édhe ndriti boten (*dy hère*).

(Gjith' ashtu) - Burim' i Shpirtit Shénjt sot na zbriti permi dhé, ner te ziarreshme lumenj é perndare menderisht, dhé i vésoj me drite Apostujte; édhé ziarri permi ta si ré préj vésé u-bê, dhé i ndrit dhé i meson, flaga qe bié si shi, préj te cilevé muarme hirin me âne ziarri dhé ujé. Ardhi drita é Ngushellimtarit, édhé ndriti boten (*dy hère*).

T. T. IV - Pas «To prostahthén si» - Pas Ngjalljés s'até, ô Krisht, préj varrit, dhé pas Shéstjés pérendoré lart ner qiéjte, u çové hyjpamesvé laftin têt, i zemerdhêmpshur, dhé Shpirt te dréjte Dishépujvé u perserit; perandaj u thirrë te gjithévë me zê math, posi qithare é muzikeshmé me pende pérendoré myshtikerisht tingellimét, ô Shpetimtar, dhé urdherimin têt (*dy hère*).

Qe préj dialerise s'imé...

Parevark

Shpirti yt i mire do te me héqe me udhe dréjtesié.

Vark - O Zot, degjô te falurit t'im.

UNGJILLI Mengjézor IX dhé me nje hère Psalrni 51 pa zê.

Lavdi - Me nermjétimét é Apostujvé...

Tani - Me nermjétimét é Hyjlindesés...

Vark - Perdellyes, perdellé-me...

T. T. II - Mbrét qiéllor, Ngushellimtar... (Shih ne Mbremesoré me siper)

Shkurtoré T. T. IV

Kur zbriti dhé perziéu gjuherat, i perndau kombét i Larteri; dhé kur perndau gjuherat é ziarrit, i thirri te gjithë ne bashkim; dhé me nje zê po lavderojme Shpirtin é têreshénjte.

Shpia

Ngushellim te shpéjtme dhé te qendruarshme ép-u sherbetorevé te tu, ô Krisht, kur frymerat tona ndodhén ne névéritjé; mos u-ndaj préj shpirtévë tona ner hidherimé, mos u-largô préj mendjévë tona ne rasjéra, po na arri gjithenje. Afronaju, afronaju, ti qe ndodhësh kudô; siç ishë gjithenje me Apostujte, ashtu bashkohu dhé me né qe te te duam me mall, ô meshireplot, qe te te hymnojme, te lidhur me ty, dhé te lavderojme Shpirtin têt te têreshénjte.

Synaksar

*Gjithe sot, te Diélen e Tétte pas Pashkes, krémterojme Rushajét e Shénjta.
Me fryrje te rrepte prëj gjuherash ziarrri
U perndan Krishti Shpirtin Shênjt Apostujvê.
Shpirti u derdhét péshkatarevé ne nje dite te madhé.
Me nermjetimét e Aptostujvé te shénjte, ô Krisht Perendia jone, meshirô-na. Amen.*

Zbritesoré - T. i Rende

Kendohét kjo me poshte me atê te Shéstjés bashke:

I. Ne dét é mbuloj Faraonin me qérét ay qe dermon armiqte me krahun é tij te larte. Atî lé t'i kendojme, se u-lavderua.

III. Rrini ne Jérusalem gjér sa te vishéni me fuqine qe lartazi, u thé Dishépujvé, ô Krisht; dhé une do t'ju dergoj nje tiater Ngushellimtar si mua, Shpirtin t'im dhé te Atit, me te cilin do te shigurohéni.

IV. Dyké kupetuar Proféti, ô Krisht, ardhjén tende me kohen é fundit, therristé: Kam degjuar potéren tende, ô Zot, se ké ardhur te shpetosh gjithë te lyérit é tu.

V. Shpirti i shpetimit, qe u-zû ne bark te Profétevé nga frika joté dhé lindi mi dhéne, paqeson zemrat é Apostujvé dhé perserit dréjteri ner bésniket; se urdheratat é tua jane drite dhé paqe.

VI. I andralluar prëj shqotes se kujdésévé te jetés, i zhytur prëj mekatésh kuplévatesé, dhé i hédhur té égersira shpirt-prishesé, si Jonaj po te therrés, ô Krisht: Nxir-me jashte prëj théllesires vdëkjépruresé.

VIII. Diémat oshenare qe u-hodhe ne furre te ziarrit, é ndrruan ziarrin me vése me kênget é tyré, dyké thirrur keshtu: I békuar je, ô Zot, Pérendi' é Atervé tane.

VIII. Ferra é padiégur nga ziarrri, qe foli ne Sinà, i béri te njohur Pérendine Moisiut belbecak dhé te likzêshme; dhé zéll' i Pérendise trégoj te pangadhenuar prëj ziarrit tré Diémat qe kendonin: Gjithe véprat, hymnoni Zotin dhé é permilartesoni per gjithë jétet.

Kênge IX

«O Nên' é pamarrtuar dhé Hyjlindesé Virgjeréshe, qe lindé pa pesuar prishjé dhé i hové trup Fiales, Miéshterit te gjithesise, ô éne é te pakulmetit dhé are é Gatonjesit tént te paaneshme, ty te madheshtojme».

I hipur mi qéré te ziarre qe flagesonté, zélloti dhé i frymeziarri nje hère u trégonté me gas qe lartazi Apostujvé frymesimm qe shkelqén tani, préj te cilit te ndriçuar ua bêne te njohur Trinine te gjithëvé.

Gjë é çudiçimé permi kanunét é natyres u-degjua; se zêri i dishépujvé me hir te Shpirtit tingelliu me gjuhera te ndryshmé, dhé kombé, popuj, édhé fisé degjonin madheshtirat é hyjeshmé te Trinise.

T. IV - «Gezohu, ô Mbréteréshe, ô lavdi nêne-*virgjeroré*; se asnje goje qe flét, sadô é mirlevizur dhé é êmbelfialte, nuke munt te te kendoje si te ka hié; dhé ç'dô mendjé vértikohét te kupetoje lindjén tende. Perandaj me nje zê te lavderojme».

U-pâ é udhes te mbétét me barre Vajza jétepruresé; se ajo vétem fshéhu ne gji Fialen, qe sheroj natyren é semure te njéresvé; i cili, i ndenjur tani me anen é diathte te Atit, dergoj hirin é Shpirtit.

Atà, qe u ndriti hir' i riédhur préj Pérendié, shkelqyén, vétetitne, dhé u-ndrruan me nje ndryshim te çudiçim é te mirhieshme. Dyké ditur qe qênia é urte tridritoré esht é njefuqishmé dhé é paprère, po é lavderojme.

ZBRITESORÉ, «*O Nên' é pamarrtuar... «Gezohu, ô Mbréteréshe...»*

Dergimesoré - T. III

O Shpirt i tëreshénjte, qe dergohësh préj Atit, dhé qe zbrité me anen é Birit mi Dishépujt' é paditur, shpetô dhé shénjterô te gjithë sa te njohin per Pérendi (*dy hère*).

Drite Ati, Drite Fiala, Drite édhé Shpirti Shénjt, qe u-dergua mi Apostujte posi gjuhera ziarri; dhé me te ndriçohét tëre bota te ndéroje Trinin' é shénjte.

Lavderimé - T. IV

Persedytén qe te tria ketô:

Gjëra te çudiçimé pane gjithë kombét ne qytét te Davidit, kur zbriti Shpirti Shénjt ner gjuhera ziarri, siç tha Hyjfolesi Luka. Se thote: Tek ishin mblédhur Dishépujt' é Krishtit, ardhi nje oshetim, si nje fryrjé é répte qe silléj, dhé mbushi shtepine, ku ishin dyké ndenjur; dhé te gjithë nisne te flasin fiale te huaja, doktrina te huaja, mesimé te huaja, te Trinise se shénjte.

Shpirti Shénjt ish gjithenje dhé eshte dhé do te jeté, nuke nisi dhé as do te pushoje, po gjithenje esht i urdheruar dhé i numeruar bashke me Atin é me Birin; i mire vête dhé

burim miresié, me anen é te cilit njihét Ati dhé lavderohét Biri dhé préj te gjithévè dihét nje fuqi, nje urdher, nje adhurim i Trinise se shénjte.

Shpirti Shénjt është drite dhé jeté dhé burim i gjalle mendor; Shpirt urtesié, Shpirt mençimerié, i mire, i dréjte, mendor, zoteror, spastronjes i fajévè; Perendi dhé hyjesonjes; ziarr qe buron préj ziarri, qe flét, véperon, dhé ndan dhuretira; me anen é te cilit gjithë Profétet dhé Apostujt' é Pérendise me Deshmoret u-kurorezuan. Lajm' é çudiçimé, pamjé é çudiçimé, ziarr qe perndahét ner piésa dhuretirash.

Lavdi é Tani - T. T.II - Mbrét qiéllor, Ngushellimtar...

NE MËSHE

Antifon. Shpetô-na, ô Ngushellimtar i mire, né qe te therrésim: Alléluia.

Hyrtoré

Lartesohu, ô Zot, me fuqine tende; do te kendojme dhé do te psallim potérat é tua.

Shpetô-na, ô Ngushellimtar i mire...

Perleshoré dhé Shkurtoré é Rushajévè. Ne vent te «Shénjt Pérendi», thuhét: «Sa u-pagezuat me Krishtin».

APOSTULL

*Mi tête dhéne doli fiala é tyre.
Qiéjte trégojne lavdi Pérendié.
Kendimi préj Aktévè t'Apostujvé.*

Dhé kur ardhi ploterisht dita é Pésedhjétorés, ishin te gjithë Apostujte me nje zemer me nje vent. Dhé béfas ardhi nje oshetim préj qiéllit si préj nje ère te répte qe frynté, édhé mbushi tête shtepine, ku ishim dyké ndenjur. Édhé u-dukne me ta te ndara gjuhera posi te ziarrra, édhé ndenjne mi sicilindô préj syrësh, dhé u-mbushne te gjithë me Shpirtin Shénjt, édhé nisne te flasin gjuhera te tiéra, siç ua jépté Shpirti te ligjerojne. Édhé ishin dyké ndenjur ne Jérusalem Judéj, burra bésetare préj çdô kombi qe gjéndén nene qiéll. Dhé kur u-perhap ky zê, u-mbloth gjindja édhé u-perzié, se cilidô i degjonté te flasin ne gjuhen é tij. Édhé te gjithë shtangeshin é çuditeshin, dyké i thëne njëri tiatrit: «Shih, nuke jane Galiléas te gjithë ketà qe po flasin? Dhé si né i degjojme sicilidô ne gjuhen tone, ne te cilen kémi lindur? Parther é Méder, Elamiter dhé atà qe banojne Mésopotamine, Judéne dhé Kappadoqine, Pontin dhé Asine, Frygme dhé Pamfylie, Egypten dhé visét é Libise prane Qyrénes, dhé te huajte

Romane, Judėj dhé proséliter, Krétas dhé Araber, i degjojme te flasim me gjuherat tona madheshtirat é Pérendise».

UNGGJILL - PAS JOANIT

Me ditën é funtmé te se Krémtés se madhé, qendroj Jésuj dhé thirri, dyké thêne: «Ne ka étjé nonje, lé te vije té mua, dhé lé te pije. Ay qe béson té mua, siç tha Shkriptura, lumenj préj ujé te gjalle do te riédhin préj barkut te tij. (Dhé keté é tha per Shpirtin, qe do te mérrnin atà qe é bésonin; se êdhé s'ishté dhêne Shpirti Shénjt, se Jésuj êdhé s'ishté lavduar.) Shume pra préj gjindjés, kur degjuan keté fiale, thoshin: «Ky eshte me te vertéte Proféti.» Te tiére thoshin: «Ky eshte Krishti.» Êdhé te tiére thoshin: «Mos vjén préj Galilése Krishti? Nuke tha Shkriptura qe Krishti vjén préj fares se Davidit dhé préj katundit Béthléhém, ku ish Davidi?» U-bê pra nje çarjé ne gjindjén per te. Dhé ca préj syrësh déshnin t'a zinin; po asnje nuke vuri duarte mi te. Ardhe pra sherbetoret té Kryépriftijte dhé Farisianet. Dhé ketà u thane: «Perse nuk é prute?» U-pergjéqne sherbetoret: «Kurre s' ka folur njéri si ky njéri». U-pergjéqne Farisianet: «Mos u-gejnyét dhé ju? Mos i bésoj nonje préj krérevé, a préj Farisianevé? po kjô gjindjé, qe nuke di ligjen, esht é mallkuar.» U thote Nikodémi, i cili i kish ardhur naten, dhé ish nje préj syrësh: «Mos ligja jone é gjukon njérine, ne mos degjofte me pare préj tij, dhé te marre vésh ç'bên?» U-pergjéqne dhé i thane: «Mos je dhé ti préj Galilése? Nxonit é shih qe profét préj Galilése nuk eshte ngritur». U foli pra perseri Jésuj dhé u tha : «Une jam drita é botes. Ay qe me vjén pas, nuke do te barése n' érrësire, po do te kéte dritën é jetés».

Ne «Véçan Tèreshénjten» thuhét Zbritesorja IX: «O Nèn' e pamarrtuar».

Kungatoré

Shpirti yt i shénjte do te me héqe udhen mi dhé dréjtesié.

Ne vent te «Pame Dritën», thuhét Perleshorja é Rushajévé.

* * *

SHERBËSA E MBRËMESORËS SE MADHË

Pas Mëshes nis me nje hère Mbrëmesorja. Pas Psalmit Nîstor, thuhét préj Diakut a préj Priftit kjo LITANI É MADHË:

Me paqe Zotit lé t'i lutémi.

Per paqen qe lartazi dhè per shpetimin é shpirtévé tona, Zotit lé t'i lutémi.

Per popullin qe rri rrotull dhè prèt hirin é Shpirtit Shénjt, Zotit lé t'i lutémi.

Per atà qe unjin perpara Zotit zemrat dhè gjunjet é tyré, Zotit lé t'i lutémi.

Qe te forcohémi per mbarim mirpelqimi, Zotit lé t'i lutémi.

Qe te dergohén mi né meshirat é tij te pasura, Zotit lé t'i lutémi.

Qe te pritét pergjunjia jone, si témian perpara tij, Zotit lé t'i lutémi.

Per atà qe kane névoje per ndihme préj tij, Zotit lé t'i lutémi.

Qe te shpetohémi préj ç'dô hidherimi...

Perkrah-na, shpetô-na...

Têreshénjten, te pacinuaren...

Se ty te ka hié ç'dô lavdi, ndër, dhè adhurim, Atit, é Birit, édhé Shpirtit Shénjt, tani é perhére, dhè ne jeté te jétevé. Amen.

Ne Thirrtorét kendohén Vargezimét dhè Lavdia é Lavderimévé (Shih me siper). Hyrjé me témianice, «Drite gazmoré» dhè PAREVARK:

T. i Rende - Cila Pérendi esht aq' é madhé sa Pérendia jone? Ti je Pérendi' é vétem qe bèn çudira.

Pastaj thote DIAKU:

Perseri dhé perseri, dyké rêne me gjunje, Zotit lé t'i lutémi.

Bésniket bien me gjunje, dhé Prifti kendon préj Tribunes me zê te larte ketô URIMË:

Zot i panjollëshme, i pacinuar, i paniseshim, i padukur, i pakupetuarshim, i pagjurmësuar, i pandryshuar, i papershkruar, i pamatur dhé këqduroñjes, i vétëmi i pavdékshim, qe banon ne dritet e paaferuarshmé, qe bère qiéllin, dhéne, détin dhé gjithë te krijuarat ner tō, qe u fal kerkimét te gjithëvé para se te te lypin, ty te lusim, é ty te lutémi, Zot njëridashes, At' i Zotit dhé Pérendise dhé Shpetimtarit tone Jésu Krisht, i cili per né njërezit dhé per shpetimin tone zbriti préj qiéjvé, dhé u-misherua préj Shpirtit Shénjt dhé gjithmon virgjeres Mari dhé Hyjlindesés se lavderuar; i cili, dyké mesuar me fiale me pare, dhé dyké tréguar me pune pastaj, kur duronté Pesimin shpetimtar, na fali shembell ndepertimi névé sherbetorevé te tu te perunjur, mekatore dhé te pavyér te te blajtojme lutjé me kryé dhé gjunje te unjur per mekatét tona dhé per padijat é popullit. Ti pra, ô meshireplot dhé njëridashes, degjō-na me ç'dō dite qe te te lutémi; dhé véçanerisht me keté dite te Rushajévé, ne te cilen, passi u-ngjit lart ner qiéjte Zoti yne Jésu Krisht dhé ndenji me te diathten tende, ô Pérendi dhé Ate, dergoj mi Dishépujte dhé Apostujt' é tij te shénjte Shpirtin Shénjt, i cili qendroj mi cilindō préj syrësh dhé u-mbushne te gjithë me hirin é tij te pazbrazur, dhé fole me gjuhera te tiéra madheshtirat é tua dhé profétesuan. Degjō-na pra tani qe po te lutémi dhé kujtō-na né te perunjurit dhé te denuarit, dhé kthéj-é prape roberine é shpirtévé tona, dyké patur dashurine tende si nermjétaré per né. Prit-na né qe po te biém ner këmbe dhé te therrésim: Mekatuam. Mi ty jémi hédhur qe préj foshnjerise, qe préj barkut te nënes s'one; Pérendia jone ti je; po, nga qe i shkuam ditet tona me kotesi, na é hoqé ndihmen tende dhé mbétme çvéshur, dhé na mungoj ç'dō apologi. Po, dyké marre kuraje nga dhempsherit' é tua, therrésim: Mekatét dhé padijat é dialerise s'one mos i kujtō, dhé spastrō-na nga te fshéhtat tona. Mos na çperhith téj me kohe te pléqerise; mos na névérit tani qe na humbi fuqia; para se te kthéhémi ne dhé, vléresō-na te kthéhémi té ty, dhé vër-na ré me miredashjé dhé me hir. Mbulō-i paligjesite tona me dhempsherit' é tua; ver kunder shumices se paudhesivé tona avushen é meshirimévé te tua. Hith syrin préj lartesise s'ate se shénjte, ô Zot, mi popullin tent qe rri rrotull dhé prët meshiren é pasur préj téjé; veshtrōna me zemberbardhesine tende; shpetō-na nga shtyrani' é Diallit; shigurojé jéten tone me ligjat é tua te shénjta. Kushenojé popullin tënt té nje Engjell ruajtes bésnik; mblith-na te gjithë né ne mbréterine tende; dhuro-ju ndiése atyrévé qe shprésojne mi ty; fał-u atyrévé dhé névé fajét; spastrō-na me véperimin é Shpirtit tënt Shénjt; perndaj-i intrigat é armikut kunder nésh.

Shton dhé keté Urim:

I békuar je, ô Zot, ô miéshter i terefuqishim, qe shkelqévé ditën me dritën é diéllit, dhé buzeqéshé naten mé shkëndija ziarri; qe na vléresové te shkøjme gjatesin' é dites dhé te aferohémi me nisjén é nates, degjoj-é lutjén tone dhé te popullit; dhé, si te na falsh te gjithëvé mekatét é dashura dhé te padashura, prit faljét tona mbrémesoré, dhé dergō shumicen é perdellimit tënt dhé te meshiravé te tua mi trashëgimin tënt.

Muresô-na mé Engjejt é tu te shénjte; armatis-na me armet é dréjtesise s'até; rréthô-na me te vertéten tende; ruaj-na me fuqine tende; shpetô-na nga çdô rasjë dhé nga çdô kéqdashjë é kundreshtarit. Fa-na dhé ketê mbrême me naten qe vjén te mbare, te shénjte, te paqeshmé, te pamekateshmé, pa shkanduj dhé fandasma, si dhé gjithë ditet é jetés s'one; me nermjétimét é Hyjlindesés se shénjte dhé te gjithë Shenjtorevé, qe te kane pelqyér qe préj jeté.

DIAKU: Perkraha-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrér-na dhé ruajna, ô Pérendi me hirin têt.

Têreshénjten, te pacinuaren...

PRIFTI: Se ti na meshiron é na shpeton, dhé ty te dergojme lavdî, Atit...

DIAKU: Lé te thomi te gjithë...

PRIFTI: Se ti je Pérendi meshireploté dhé njëridashesé dhé ty...

DIAKU: Perseri dhé perseri, dyké rené me gjunje, Zotit lé t'i lutémi.

Dhé PRIFTI kendon ketê URIM:

O Zoti Jésu Krisht, Pérendia jone, qe u ké dhêne njëresvé paqen tende dhé u falé pergjithmone bésnikévê dhuraten é Shpirtit tëreshénjt si trashëgim te parrembyérshim, kur ishé ne jeté me né, dhé qe u dergové sot me shëshit ketê hir Dishépujvé dhé Apostujvé te tu, dhé u vuré ne goje gjuhera te ziarrta, me anen é te cilavé gjithë gjindja é njëresvé degjuam é njohme Pérendine cilidô me gjuhen é tij, dhé u-ndriçiam me driten é Shpirtit, dhé u-çliriam nga rrëjtja dhé nga érrësira, dhé me perndarjén é gjuhevé te ziarrta dhé me véperimin é perminatyreshme u-mesuum me bésen tende dhé me théologine tende bashke me Atin é me Shpirtin Shénjt, me nje Hyni, me nje fuqi dhé me nje potére u-shkendritme. Ti pra, shkelqim' i Atit, i pandryshuari nga natyra dhé nga qënia, karakter i paçvendosur, burim i shpetimit dhé i hirit, çélm-i buzet dhé mua mekatarit dhé mesô-me, si ka hié dhé per ç'névoja te lutém. Se ti je ay qe di shumicen é mekatévê te mia, po dhempsheria joté do t'a munde panumersine é tyré; se ja ku qendroj perpara tējé me frike, passi hodha deshperimin é shpirtit t'im té déti i meshires s'até. Qévérism'a jéten, ti qe qéveris tëre kriésen forterisht me fialen é patrëguar te urtesise s'até, ti, ô liman i qéte i dimerorevé, dhé trëgôm'a udhen qe do te barés. Fa-u mendimévê te mia shpirtin é urtesise s'até; dhurô-i çmenderise s'imé Shpirt te mençim; hijésô-i véprat é mia me Shpirtin é frikes s'até; Shpirt te dréjte perserit perbrenda méjé dhé pshtét-é mendjén t'imé qe shkét me Shpirt zoteror; qe te vléresohém te bėj urdherimét é tua per dite, i udhehéqur me te dobishmét préj Shpirtit têt te mire, dhé te kujtoj gjithenje ardhjén tende te lavderuar dhé nxonitesé te

véperimévé te mia; dhé mos mê ler te genjëhém me defrimét é prishura te botes, po forcôm'a ênden per gezimin é thésarevé per te ardhur. Se ti thé, ô Zot, qe çfaredô qe te lype nonje me émerin têt, é mérr pa péngim préj Pérendise dhé Atit têt te bashkamëshuar; perandaj dhé une mekatari, me permiardhjén é Shpirtit têt Shénjt, i lutém miresise s'até: Sa t'u-luta épm'i per shpetim. Pô, ô Zot, ô dhuronjes i mire dhé i pasur préj ç'dô mirebêrjëjé, se ti je qe jép mé te téper atô qe te lypim. Ti je i dhêmpshuri, meshireploti, qe piésetové pa mekat nga trupi yne, qe épësh dhempsherisht ner atà qe te épin gjunjet dhé qe na i çperlavé mekatét. Dhurô-i pra, ô Zot, popullit têt meshirimét é tua; degjô-na préj qiéllit têt te shénjte; békô-i me fuqin' é dores s' até se diathte; mbulô-i nene bien é krahevé te tu; mos i perhith véprat é duarvé te tua. Té ty vétem mekattojme, po dhé ty vétem adhurojme; nuke dime t'i falémi nonje Pérendié te huaj, as t'i ngréme duarte tona me tiater Pérendi, ô Zot. Ndiéna-i fajét tona dhé, dyké pritur lutjet tona me-gjunazi, ndéh dore ndihmesé mi né te gjithë; prit faljén é te gjithëvé si témian te mirepritur qe ngrihét perpara mbrêterise s'ate fortmire.

Pastai shton dhé ketë URIM:

O Zot, ô Zot, qe na shpetové préj çdô shigjete qe fluturon ditën, shpetô-na dhé préj çdô gjëjé qe fluturon n'êrresire. Prit si théroré te mbrêmeshmé ngritjét é duarvé tona. Dhé vléresô-na te shkojme hopin é nates pa mekat dhé pa u-ngare préj te keqiash; dhé çlirô-na préj çdô trubullimi dhé friké qe riéth préj Diallit mi né. Dhuroj-û shpirtévé tona vénérin dhé mendimévé tona kujdés per çprovimin me gjyqin tent te frikshim é te dréjte. Mberthéj-i misherat tona me friken tende dhé vrana-i misét é dhëshmé; qe te gezohémi dhé ne qétesi te gjumit mé pamjén é gjyqévé te tua. Largo préj nësh çdô fantasi te pahiéshmé dhé te dëmçimé. Dhé ngrér-na me kohen é faljés, te pshtétur me bésen dhé te perparuar ner urdherimét é tua.

DIAKU: Perkrah-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrér-na, dhé ruaj-na, ô Pérendi, me hirin têt.

Têreshénjten, te pacinuaren...

PRIFTI: Me mirpelqimin dhé hirin é te vétemit t'yt-Bir, me te cilin je i békuar, bashke me Shpirtin têt téreshénjt, te mire dhé jetedhênes, tani é perhére, dhé ne jéte te jétevé. Amen.

Pastaj: Vlérësô-na, ô Zot...

DIAKU: Perseri dhé perseri, dyké rêne me gjunje, Zotit lé t'i lutemi.

Dhé PRIFTI thote ketë URIM:

O Krisht Pérendia jone, burim jetedhênes dhé ndriconjes qe buron gjithenje, fuqi krietare e bashkameshuar e Atit, qe mbarove tere ekonomine per shpetimin e njesve fort bukur; qe dermove vargojt' e pazgjidhur te vdekjes dhe klyçet e Ferrit, dhe shkele neper këmbe shumicat é frymeravé te liga; qe blatové vétén tende si théroré te

panjollshmé per né, dyké dhêne me thérjé trupin têt te pacinuar, te paprêkur é te pashkélur préj nonje mekati, dhé na falé jéten é améshuar me anen é kesaj méshé te frikshimé dhé te patréguarshmé; qe zbrité ne Férr dhé dermové llozét é perjéteshme, dhé u trégové ngjitjén lart atyrévé qe rrinin n'érresire; dhé grépové me lak te hyjurte dranguan é kryélik dhé te gropeshme, dhé é lidhé ne Tartar me radhe sketérré, dhé é burgosé ne ziarrin é pashuar dhé ne érresiren me te perjashtmé me potéren tende te paaneshmé; urtesia émermadhé é Atit; qe u-duké ndihmes i math per te ngaret, dhé ndriçové atà qe rrinin n'érresire dhé ne hié te vdékjés; ti, ô Zot i lavdise s'améshuar, dhé Bir i dashur i Atit te larte; drit' é améshuar préj drité t'améshuar; ô Diéll i dréjtesise, degjô-na né qe po te lutémi, dhé prêh-i shpirtét é sherbetorevé te tu, te atervé dhé vellézervé tane qe kane fiétur perpara nësh, dhé te gjirijvé misheroore te tiére, dhé te gjithé njëresvé tane te béses, kujtimin é te cilevé po bëjme tani; se me ty eshte potéra mi te gjitha, dhé ti mban ne dore gjithé anet é dhéut. Zot i tërefuqishim, Pérendi é Atervé, dhé Zot i meshires, Krijétar i gjindjés se vdékshimé dhé se pavdékshimé dhé i gjithé natyres njërezoré qe lidhét é zgjidhét, i jetés dhé i vdékjés, i ardhjés ketu dhé i vajtjés atjé; qe mat vitét é te gjallévé, dhé perfundon koherat é vdékjés, qe kall ne Férr dhé nxiér préj tij, qe lith ne semundjé dhé shpeton me fuqi; qe urdheron perdorisht te tanishmét, dhé sundon fitimerisht te nésermét; qe u jép jeté me shprésen é ngjalljés atyrévé qe jane goditur préj thumbit te vdékjés. Ti, ô Zot i te gjithévé, ô Pérendi dhé Shpetimtari yne, shprésa é gjith' anevé te dhéut dhé t'atyrévé qe ndodhén ner détét lark, qe dhé ne ketê ditén é funtmé, te madhé, dhé shpetimtaré te Rushajévé na trégové myshtérin é Trinise se shénjte, se bashkeqênurshmé, se bashkaméshuar, se pandare, dhé se paperziére, dhé qe dérdhé permindodhjén dhé ardhjén é Shpirtit têt te shénjte dhé jétedhênes, ne forme gjuherash ziarré, mi Apostujt é tu te shénjte, dhé i vendosé Ungjillore te béses s'one piozé, dhé i trégové rrefénjes dhé leçites te Théologise se vertéte; qe dhé ne ketê te Krémté te mbaruar dhé shpetimtaré dénjové te préç faljé lutjésoré per atà qe permbahén ne Férr, dhé na jép shprésa te medha t'u dergohét préj téjé ngushellim dhé pushim hidherimésh atyrévé qe ndrrojne jeté; degjô-na né te perunjurit dhé te mjéret qe po te lutémi; dhé prêh-i shpirtét é sherbetorevé te tu te parefiétur ne vent te ndriçim, ne vent te lendineshim, ne vent rifrëshkirmi, ngaha ka ikur ç'dô dhembjé, hidherim dhé pshéretim; dhé vendos-i shpirtét é tyré ner ténda te Dréjtesh, dhé vléresô-i per paqe dhé prêhjé; se nuke do t'te lavderojne te vdékurit, ô Zot, as atà qe jane ne Férr do te kuxojne te te blatojne lavderim, po né te gjallet te bëkojme dhé te lutémi, dhé te blatojme urimét dhé thérorét tona çpiatoré per shpirtét tona.

Dhé pastaj shton ketê URIM:

O Pérendi é madhé dhé é améshuar, é shénjte dhé njëridashesé, qe na vléresové dhé me ketê ore te qendrojme perpara lavdise s'até se paaferuar per hymne dhé levdim te çudiravé te tua, lé te te vije kéq per né sherbetoret é tu te pavyér, dhé fal-na hirin te te blatojme pa u-tronditur me zerner te thyér lavderimin é trishénjte dhé perhirimin per

dhuratat é tua te medha qe na bère dhé na bèn kurdohére. K-ujtô, ô Zot, dobesine tone, dhé mos na hump bashke me paudhesite tona, po madhò-é perdellimin têt per perunjesine tone qe, dyké ikur nga érrisir' é mekatit, te barésim me dite dréjtesié; dhé, dyké véshur arme drité, te mbétémi lark çdô véperimi te nakarshim te te ligut, dhé te lavderojme shéshit permi te gjitha ty, te vétémin Pérendi te vertéte dhé njéridashes. Se myshtëri yt eshte me te vertéte, ô Zot dhé krijétar i gjithesise, dhé zgjidhja é perkoheshmé é kriésavé te tua dhé bashkelidhja é pastajmé dhé prèhja per jeté. Ty te perhirojme per te gjitha, per hyrjén tone me ketè bote dhé per daljén, é cila vléserohét me shprésen tone per ngjalljén dhé per jéten é améshuar pas zotimit têt te vertéte; te cilen é gezofshim me ardhjén tende te dyte qe présim. Se ti je kryétari i ngjalljés s'one dhé gjykatesi i paépur dhé njéridashes i atyrévé qe rrojtin dhé Zot é Miéshter i çperblimit; ti qe piésetové paraferisht me né préj mishit dhé préj gjakut nga dénjami i math, dhé na u-bère ndihmes i véteftuar névé te ngarevé, nga qe pesové dhé u-ngavé véte, dhé qe i meshirové pasionét tona te paperikura, nga qe i provové véte, dyké dashur, dhé perandaj na mblodhé ne apathine tende. Prit pra, ô Zot, faljet dhé lutjét tona dhé prèh-i aterit é cilitdô dhé nënat dhé vellézerit dhé motrat dhé femijen dhé gjithë njekombasit dhé njefaresit dhé gjithë shpirtét é pareprèhur me shprése ngjalljéjé per jeté t'améshuar; dhé vendos-i shpirtét dhé émerat é tyré té libr' é jetés, té gjir' i Abrahamit, Isaakut dhé Jakobit, té vendi i te gjallevé, té mbréteri' é qiéjvé, té Parajs' é gezimit, dyké i shpène te gjithë ner téndat é tua te shénjta me anen é Engjejvé te tu te ndriçim; mblidh-i dhé trupét tona me ditën qe ké fiksuar pas zotimévé te tua te shénjta dhé te vertéta. S'ka pra, ô Zot, vdékjé per sherbetoret é tu, kur mergohémi préj trupit, dhé vijme té ty Pérendia, véç ndrrim nga hélmét ner me te mirât dhé me te shpirt-pelqyérat dhé prèhjé dhé gezim. Dhé, ne qofte se mekatuam me ty, trégohu i meshireshim per né dhé per atà, se s'ka te spastruar préj njollé, dhé nje dite ne mbajte jeta, véç téjé vétém qe u-rrefévé mi dhé i pamekateshme, ô Zoti yne Jésu Krisht, me anen é te cilit shprésojme te gjithë te marrim perdellim dhé ndiése mekatésh. Perandaj, si névé si atyré, si Pérendi é mire dhé njéridashesé, hiqna-i, ndjéna-i, falna-i paudhesite, te dashura dhé te padashura, nga dija dhé nga padija, te çfaqura dhé te fshéhura, me pune, me mendjé, me fiale, me kuvendimé, dhé me levizjé; dhé atyrévé qe shkuan perpara fa-u liri dhé prèhjé, dhé békô-na né qe rime rrotull; dhurô-na mbarim te mire dhé te paqeshme névé dhé lère popullit têt, hap-na zemren njéridashesé dhé meshireploté me ardhjén tende te tremçimé dhé te frikshimé dhé bê-na te vyér per mbréterine tende.

Pastaj shton dhé ketè URIM:

O Pérendi é madhé dhé é larte, i vétémi i pavdékshim, qe banon me driten é paaferuar, qe krijové tère kriésen me urtesi, dhé ndavé driten nga érrësira, dhé i dhé diéllit potére mi ditën dhé hènes me yjte potére mi naten; qe na vléresové né mekataret dhé me ditën é sotmé te dalim perpara téje me lavderim, dhé te te blatojme adhurimin é mbrémeshme; ti, ô Zot njéridashes, dréjtesô lutjén tone si témian perpara

téje dhé prit-é si ère lulësh. Dhé fal-na ketê mbrême dhé naten qe vjén te paqeshme; vësh-na me arme drité; shpetô-na nga frika natoré, dhé nga çdô gjê qe barét n'èrresire; dhé, dthurô-na gjumin, qe na falé si prêhjé per dobesine tone, te çliruar préj çfaredô fandasié diaboliké. Pô, ô Zot i te gjithavé, fales i te miravé; qe, dhé ner shtratét tona dyké u-çlodhur, te kujtojme dhé naten émerin têt te gjitheshénjte; dhé te ndriçuar ne méjtimin é porosivé te tua, te sqohémi me ngazellim shpirti per te lavderuar miresine tende, dhé t'i blatojme dhempsherise s'até faljé dhé lutjé per mekatét tona dhé te tére popullit, te cilin é veshtrô me perdellim me nermjetimét é Hyjlindesés se shénjte.

DIAKU: Perkraha-na, shpetô-na, meshirô-na, ngrér-na, dhé ruaj-na, ô Pérendi, me hirin têt.

Têreshénjten, te pacinuaren...

PRIFTI: Se ti je prêhja é shpirtévé dhé é trupévé tona, dhé ty te dergojme lavdi, Atit...

DIAKU: Lé t'ia mbarojme lutjén tone...

PRIFTI: Se ti je Pérendi é mire dhé njéridashesé dhé ty te dergojme lavdi, Atit...

DIAKU: Kréret tuaja Zotit unjjani.

POPULLI: Ty, ô Zot.

Dhé PRIFTI thote fshéhurazi ketê URIM:

Zot, Pérendia jone, qe unjé qiéjte dhé zbrité per shpetimin é gjindjés se njéresvé, hith syrin mi sherbetoret é tu dhé mi trashegimin têt; se ty, Gjykatesit te frikshim dhé njéridashes sherbetoret é tu te unjne kréret, jo dyké pritur ndihme préj njérezish, po dyké pritur perdellimin dhé shpetimin têt; te cilet i ruaj me çdô kohe, dhé ketê mbrême dhé naten qe vjén préj çdô armiku, préj çdô véperimi kundreshtar, préj çdô mendimësh te kotta dhé préj çdô kujtimësh te liga.

Pastaj PRIFTI therrét:

Qofte potéra é mbréterise s'até é békuar dhé é lavderuar, é Atit...

Pasvargé - T. III

Tani ardhe gjuherat shéshit si shénje per te gjithé; se Judéjte, préj te cilevé ardhi truperisht Jésuj, u-semure nga pabésia dhé rane préj hirit pérendor, dhé né paganet u-vléresuam per driten é hyjeshmé, te pshtétur mi fialet é Dishépujvé, qe fole lavdin' é Pérendise, mirebêresit te gjithesise; me te cilet, dyké unjur zemrat dhé gjunjet, dhé te pshtétur préj Shpirtit Shénjt, lé t'a dhurojme mé bése Shpetimtarin é shpirtévé tona.

Vark - Krijô zerner te kthiëllet té mua, ô Pérendi.

Tani Shpirti Ngushellimtar u-dërth mi ç'dô trup; se; dyké nisur préj shoqerise s'Apostujvé, ndëu hirin préj syrësh mi bésniket si piésetim, dhé provon permindodhjén é tij te potéreshmé, dyké perndare gjuherat ner Apostujte ne forme te ziarrte per hymnim dhé lavdi te Pérendise; perandaj, me zemera te shkelqyéra menderisht, dhé te pshtétur ne bése préj Shpirtit Shénjt, lutémi qe te shpetohén shpirtét tona.

Vark - Mos me hith téj préj faqés s'até.

Tani vishén me potére qe lartazi Apostujt é Krishtit; se i perserit Ngushellimtari, dyké u dhëne dije myshtiké te ré; te cilen é leçitne me gjuhera te huaja dhé lartfolesé, dhé na mesuan te adhurojme natyren é amëshuar te njeshmé dhé te triqênurshmé te Pérendise, mirebêresit te gjithesise. Perandaj, te ndriçuar nga mesimét é lyre, lé t'adhurôjme Atin me Birin dhé me Shpirtin, dhé lé te lutémi te shpetohén shpirtét tona.

Lavdi é Tani - T. T. IV - Ejani, ô popuj, t'adhurojme...
(*Shih me siper ne Mbrêmesoré*).

Tani perlesho-é sherbetorin tent...

Shênjt Pérendi...

Perleshorja é se Krémtés. Pastaj PRIFTI bën ketê PERLESHIM:

Krishti, Pérendia jone é vertéte, qe zbriti nga gjiri prinderor, dhé mori natyren tone te njérezishmé dhé é hyjesoj, dhé pastaj u-ngjit ner qiéjte perseri dhé ndenji me te diathte te Pérendise dhé Atit, dhé u dergoj Shpirtin é tij te Pérendishme, te Shénjte, te bashkeqênurshme, te bashkelavdishim dhé te bashkamëshuar Dishépujvé dhé Apostujvé te tij te shénjte, dhé ndriçoj atà, dhé me anen é tyré tére gjithesine, me nermjétimét é Nênes tij se panjolleshmé dhé se pacinuar, t'Apostujvé te shénjte, te lavdeniar, émershkelqyer, Hyjleçites dhé Shpirtprures, dhé te gjithë Shenjtorevé, na meshirofte é na shpetofte pas miresise se tij. Amen.

E DIĚLA Ě GJITHE SHENJTOREVE

Perleshoré - T. IV

Kisha joté, é stolisur me gjakrat é Deshmorevé te tu ne tēre Boten, si me purper dhé vyshe, te therrét me anen é tyré, ô Krisht Pérendi: Dergô meshirimét é tua mi popullin tēt, dhurô-i shtétit tēt paqen dhé shpirtévé tona perdellimin é math.

Shkurtoré - T. T. IV

] Bota te blaton, ô Zot, mbiélles i kriéses, Deshmoret hyjprures si kulloshtre te natyres. Me lutjét é tyré ruaj-é Kishen tende ne paqe te thélle me anen é Hyjlindesés, ô meshireplot.

(Per Apostull dhé Ungjill shih té Libr' e te Krémtévé te Medha, f. 253).

* * *

LISTA É NDIHMETAREVÉ

BUKURËSHT

Petro H. Tarpo frênga 500, Thoma Çami 300, Kristo V. Tarpo 300, Vissarion A. Dodani 300, Ahilé Efthim 100, Vasil Zografi 150, Efthim Emanuil 100, Thanas Kandili 80, Irakli Duro 60, Kristo Gajo 40, Vellézeria Kosturi 40, Vellézeria Visso Emanuil 40, Vangjél Dimitri 40, Kristaq Kottadi 20, Naum A. Ciko 40, Kristaq dhé Efthim Biga 60, Vellazeria Bushi 10, Vellazeria Péço 40, Vellazeria Th. Gjërman 20, Vellazeria Soviani 20, Nikoll Kristo Perméti 20, Irakii J. Mborja 50, Daniel M. Çélo Frasheri 5, Mihallaq Kirica 20, Gabriel Péma 40, Ilia S. Buzi 20, Pandéli Vangjél 40.

BRAILLE

Stérjo Sotir 20, Naqi Boci 6, Gjérq Boçari 20, Kosta D. Lito 10, Arsén V. Nasé 6, Kosta Naum Kotorri 5, Naum Dini Kotorri 20, Kristo Papa Nikolla 10, Sotir A. Xoxé 20, Nikolla Z. Stavro 10, Spiro Marko 10, Januli G. Nasé 5, Mihal N. Gogollari 10, Vasil D. Zisso 5, Kiço A. Mitrushi 5, Mihal G. Nasé 5, Anastas V. Xoxéllari 5, Gaqi Llazo 5, Pétro Rizo 5, Dimitri Janaqi 10, Dimitraq Théodor 3, Jani Boçari 5, Anastas N. Xéxéllari 5, Anastas Nikolla 5, Kristo N. Balashi 5, Kristo Nédéli I, Vangjél Naqi 5, Kosta N. Mitrushi 5, Nasho Mitrushi 2, Pétri Pando 5, Kosta Stefan Pétro 5, Anastas Poda 5, Théodos Papa Nikolla 10, Nikolla Gjanato 3, Stavré Gjérgji 5, Kristo Duka 6, Dimitri Pando 5, Anastas H. Cocka 5.

Note - Listât é ndihmetarevé te tjére jane shtypur ne funt te LUTJESORÉS.

* * *

LENDA É LIBRES

Pashka e Madhe
E Diela e Shen Thomajt
E Diela e Myrreprurseve
E Diela e Ulokut
E Diela e Samaritanes
E Diela e te Verberit
Shestja
E Diela e Shen Aterve
Rushajet
Lista e Ndhimtareve